

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:

Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDEKEN:

Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

BIRDETESEK:

6-hasabos petit sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 16 filler.

Nyitási sora 40 filler

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 367.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1901.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Péntek, február 1.

Mai számunk főbb közleményei:

- Vezércikk: Az ügyvédek.**
- A képviselőház ülése.**
- A Reichsrath megnyit.**
- Az ügyvédi kamara közgyűlése.**
- De Wett győzelme a fokföldi angol csapatokon.**
- Riadalom egy színházban.**
- Templomégés villámcsapástól.**
- Szolgálhatok?**
- Katonatiszt és elvált asszony.**
- Ingyen kenyér!**
- Milliomos a börtönben.**
- Tárcza: Az ügyvéd ur jövedelme.** Irta: Ridige W. Pett.
- Regény-Csarnok: A szürke asszony.** Irta: Sudermann H. Fordította: Hellerné-Olah Margit.

Az ügyvédek.

Arad, január 31.

Az aradi ügyvédi kamara az ügyvédek nagy részvétele mellett tartotta meg ma évi közgyűlését, mely egész menetben, mint az igazságügyminiszterhez felterjesztendő évi jelentésében oly magas nívón állott, mint eddig talán sohasem.

Nemcsak ügyvédi körökben, de a nagy közönség előtt is az ügyvédi kamara jelentősége nagyon csekélynek bizonyult, oly hatóságnak látszott, mely a törvény szűk korlátai között tulajdonképeni hivatásának meg nem felelhetett és mely azal a kevés joggal, melyet a törvény neki biztosított, nem igen élt.

A mai közgyűlés örvendetes fordulatot jelent, mert a kamara titkára által

megírt évi jelentés tanúsítása szerint annak adta jelét, hogy a kamara az igazságszolgáltatás terén mutatkozó összes hiányokat és bajokat felismerte és öntudatos, erélyes hangon adott kifejezést az igazságügyminiszter előtt mindannak, ami az aradi ügyvédi kamara területén a jogkereső közönség érdekeivel homlokegyenes ellentétben áll és ami az ügyvédség szempontjából kívánatosnak és szükségesnek mutatkozott.

A jelentés hangos szószólója annak, hogy a jogkereső közönség peres ügyekben gyorsan és alaposan kapjon bírói elintéztést. Megdicséri a bíróság ügybuzgalmát, de keményen ostromozza azon félszeg felfogásokat, melyek a közönség és ügyvédség érdekeit sértik.

Igen jó benyomást fog szerezni a jelentésnek azon része, melyben éppen az ügyvédi kar kér szigorú intézkedést a törvényhozástól, hogy az ügyvédi karba való felvételnél a *felhetlen jellem* egyik előfeltétel legyen, mert a nagy közönség előtt az ügyvéd tekintélye napról-napra süllyed és ennek főoka csak abban keresendő, hogy az ügyvédi magasztos hivatást szem elől tévesztő egyes ügyvédek visszaéléseikkel beszennyezik magát a kart, mely a magyar közélet történetében mindenkor előkelő helyen állott.

Reámutat egyes közigazgatási hatóságok törvénytíráására, amikor az ügyvéd törvényben biztosított képviseleti jogát kétségbe vonják, hivatásuk gyakorlatában

megakadályozzák és ezáltal az ügyfeleket a védelemtől megfosztják. Ez a basáskodás még Bac-hkorszakbeli maradvány, melynek megtörésére az aradi ügyvédi kamara dicséretes buzgalmat fejt ki minztaszerű évi jelentésében.

A közgyűlés a jelentést egyhangulag, nagy lelkesedéssel fogadta el, mert meggyőződött arról, hogy a kamara kötelességét átértette és leplezetlenül hívja fel az igazságügyi kormány figyelmét az igazságszolgáltatás nagy mezején mutatkozó bajokra.

De az évi jelentésnek hatálya csak akkor van, ha az igazságügyi kormány, melynek czimére az intézve lett, kellő figyelmében is részesíti.

Ebben az irányban is örvendetes a változás, mert igen gyakran volt alkalma az aradi ügyvédi kamarának a múlt évben meggyőződni arról, hogy az igazságügyi kormány, — még pedig, mondhatni, azonnal, — többször a legerélyesebb intézkedéseket tette abban az értelemben, amint a kamara azt kívánatosnak és szükségesnek tartotta.

Uj aera nyilott meg tehát az ügyvédi kamara beléletében és mert ebben az új korszakban a jogkereső közönség érdekét a kamara épp oly melegen ápolja, mint az ügyvédség érdekét, azért üdvözöljük a kamarát, mint oly hathatós faktort, mely a közélet javításában lelkes, hazafias munkásnak bizonyul. △

TÁRCZA.

Az ügyvéd ur jövedelme.

— Ridige W. Pett. —

Angolból: Sarkadi Ignác.

Annyi bizonyos, hogy az elmúlt esztendő jövedelme meglehetősen tökéletlen volt Mr. Barling ügyvédi irodájában és az utána következő sem ígérkezett kedvezőbbnek. Kivételt csak az az egy eset képezett, amidőn véletlenül mégis reámosolygott a szerencse. Ez történt egy vasuti baleset alakjában. Nem afféle komoly összeütközés, melynél százféle zuzodások, halálos végű sebesülések történnek, hanem amolyan kisebb kaliberű vasuti szerencsétlenség, a honnan kis bórhorzsolással mindenki a saját lábán távozik a szerencsétlenség színhelyéről. Mr. Barling mindamellet első kötelességének tartotta a kártérítési igényt sürgönyileg bejelenteni a társaságnak és minekutána az megcselekedte, hűségesen bepolyálta magát mindenféle kötelékébe, arczát egy kicsit mester-séges uton kifehéritette és hűségesen várta a társaság hivatalnokának a kijövetelét, a kivel a kártérítési összeg iránt akart alkudozásba bocsátkozni.

— Kérem szépen, bebocsáthatok egy uri embert?

— Ki az James? — kérdezé Mr. Barling. A kiűnő szímau James sutlogva jegyzé meg:

— Ugy gondolom, hogy ez az uri ember a vasutársulattól jött és jövedele az általam feladott távirat következtében történik.

— Vezesd be James, de mond meg annak az uri embernek, hogy nagyon, de nagyon beteg vagyok.

Mr. Barling behunyta szemeit. Egy rövid kabátos, selyem kalapos, jovialis, fesztelen kinézésű férfiú lépett a szobába s meglehetősen dagályos hangon bemutatkozott.

— Névem Drayton. Jöttem egyet-más megtudakolni.

— Tudom, tudom, — mondá mr. Barling elhaló hangon. Borzasztó egy eset ez. Borzasztó egy ilyen szerencsétlenség.

— A legsajnálatra méltóbb esemény. — Uram.

— Fizikailag, mondta Mr. Barling, — igyekezővén nagy erőlködéssel beszélni — én — én egy roncs vagyok. Szellemileg egy kiégett vulkán.

— Szent isten! — kiáltott fel megrémülve a jovialis férfi. Hát olyan nagy a baj.

— Még a súlyosnál is rosszabb, — sóhajta Mr. Barling.

— Szeretném tudni, hogy milyen kártérítési igényei lesznek az ilyen súlyos baj után?

— Gyujison reá kérem egy szivarra, mondá Mr. Barling síváran. Én már ugy sem szivarozom többé az életben. Kérem, vegye el mind a kettőt.

— Hanem ezek azután hatalmas szivarok, felelt a látogató. reá merném tenni az életemet, hogy darabja határozottan drágább volt öt shilling-él.

— Ön a kártérítésről beszélt, mondá Mr. Barling megtörve. Annyit mondhatok — itt egy erőltetett köhögési rohammal félbeszakította a beszédet — annyit mondhatok, hogy a társaság nem fog valami szegyenletes kis összeggel kissemmizni.

— Tekintve a vasutak szűkmarkuságát, — az ilyen kártérítési ügyben, — nem lehetetlen.

— Mindamellet lehetségessé akatom tenni a megegyezést. — Azt hiszem — Mr. Barling élvetegen hordozá körül tekintetét a szobában. — Hol vagyok kérdezé, hol voltam?

— Ön feltételt akart szabni Uram.

— Ah igen. Azt hiszem szükségem lesz kimutatnom az utolsó 3—4 évi tiszta jövedelem magasságát, mert csak az szolgálhat a kártérítés alapjául.

— No igen, — felelt a látogató, éppen én is az utolsó pár év tiszta jövedelmét jöttem megtudakolni és kivett egy kis könyvecskét, mialatt szemével meg olyanképen hunyorított, mintha a szivar füstje bántaná.

A képviselőház ülése.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, január 31.

A kereskedelmi költségvetés tárgyalását befejezték s ebből az alkalomból Hegedüs Sándor minisztert az egész Ház szinte tüntetőleg ünnepelte s oly zajosan megéljenzte, hogy a miniszter v. lósággal meg volt hatva.

Vita ma már csupán a vasutak tételénél volt, de itt aztán beszéltek sorra Molnár Jenő, a legnagyobb csodálkozás közepette Molnár Antal jegyző, Endrey Gyula, Radocza János, Major Ferencz, Szalay Károly és Kubik Béla. Hegedüs miniszter válaszában a legjelentősebb a székelyvasutakról tett kijelentése és a vidéki malmok védelme. Teljes elismeréssel beszélt különösen az aradi, debreczeni és szatmári malmokról.

A szünet után már Papp Géza ült az előadói emelvényen és a földművelési költségvetést ismertette.

Részletes tudósításunk itt következik:

Elnök: Tallián Béla, alelnök.

A kormány részéről jelen vannak: Széll Kálmán miniszterelnök, Hegedüs Sándor, Darányi Ignác és Cseh Ervin miniszterek.

A jegyzőkönyvet hitelesítik.

A kereskedelmi költségvetés.

A vasutak tételénél

Molnár Jenő a felett panaszodik, hogy a miniszter az ő beszédére nem reflektált.

Molnár Antal: (Felkiáltások a szélsőbalon.) Oh! Oh! Molnár is? Mit akar? Arra kéri a minisztert, hogy a vasuti kedvezményes jegyeket a rendezett tanácsú városok tisztviselőinek is megadja, miként az állami tisztviselőknek.

Endrey Gyula Mezeivel polemizálva kijelenti, hogy a vidéki malmok is igényelhetik a tarifális kedvezményeket és a kapott kedvezmények époly jogosultak, mint a budapesti nagy malmoknál, amelyeknek szállításai amúgy is kedvezőbbek, mint a vidéki malmokéi. A makói vasut kiépítését kívánja, mert ez 100.000 magyar ember érdeke. Ismerteti ennek a vasutnak kiépítési nehézségeit, miként akarták a hódmezővásárhelyieket a nagyszentmiklósi vasut kiépítésére kényszeríteni, holott arra a vásárhelyieknek semmi szükségük sincs.

Major Ferencz a vasuti alkalmazottak sorának javítását kéri, s a székely vasutak kiépítését kívánja. Vitatja, hogy ért igenis a szé-

kelység dolgaihoz. A viczinális vasutak tisztátalansága ellen intézkedést kér.

Radocza János Mezei kéréséhez csatlakozik és a budapesti malmok számára nagyobb tarifális kedvezményeket kér. Arra kéri továbbá a minisztert, hogy a nyugati pályaudvar műhelyeit és szénrakodó raktárait a városon kívül helyezze el.

Szalay Károly a szobi vasut érdekében szólal fel. A vasutasok túlterhelése ellen intézkedést kér. Hibáztatja, hogy a vasutasok sokszor 36 órán át egyfolytában szolgálatban vannak. Ez az oka e sok vasuti szerencsétlenségnek is.

Kubik Béla azt vitatja, hogy Mezeinek nincs igaza, amikor a budapesti malmok részére még több kedvezést kér. Kifogásolja, hogy a miniszter annyi vasuti szabadjegyet ad ki. Az első osztályon csupa szabadjegyeseket lát az ember. (Derűtség.) Nemcsak a szabadjegyek bevonását kéri, hanem a kedvezményes jegyek beszüntetését is.

A miniszter beszéde.

Hegedüs Sándor kereskedelmi miniszter mindenekelőtt kijelenti, hogy a székelység érdekében szívesen meg tesz mindent. A székely vasutak kiépítése egyelőre, tekintettel a rossz pénzügyi viszonyokra, nehézségekkel jár. De az előkészületek megtörténtek s a helyzet változásával igyekezni fog a vasutak kiépítését előmozdítani. Endreyvel szemben kijelenti, hogy helyesli a makói vasut kiépítését, de a közönség megterhelése nélkül.

Majorral szemben utal a Fliegennde Blätterre, a mely a németországi viczinális vasutak tisztátalanságát sokszor állítja pellengérré, pedig, hogy Németország kulturállam, azt még Molnár Józsiás is elismeri. (Derűtség.) Major székely tudását nem vonja kétségbe, mert hiszen ország-világ tudja, hogy Major mindenhez ért. (Derűtség.)

A túlterhelés ellen, ismétli, intézkedni fog és javítani fogja a tisztviselők és alkalmazottak fizetését is. A pályaudvarok végleges rendezésénél a spekulációt ki akarja zárni. (Élénk, általános helyeslés) és csak a legjobb tervet építteti ki a közönség érdekeire való tekintettel. (Zajos helyeslés.)

A budapesti malmok nagy gazdasági jelentőségét elismeri, és ezért adta meg eddig is a lehető kedvezéseket. Többet nem tehet. (Helyeslés.) Olyan tarifát engedett, a mely a lisztkivittelt előmozdítja. Többet tőle igazságosan az ország érdekeinek tekintetbe vételével nem lehet. (Helyeslés.) Az adatokból sorolja elő, miként emelkedett évről-évre a lisztkivitele nemcsak a budapesti, hanem a vidéki malmoknak is. Védi a vidéki malmokat s azt mondja, hogy

pld. az aradi, debreczeni és szatmári malmok berendezése kifogástalan. Kicsinylőleg tehát nem szabad szólani a vidéki malmokról. Azok közül sok épen nem rosszabb a budapesti malmoknál. (Helyeslés.) Kéri a tétel elfogadását. (Általános zajos helyeslés, éljenzés.)

A tételt és a többit is vita nélkül elfogadták. **Elnök:** Ezzel a kereskedelmi tárca le van tárgyalva. Az ülést felfüggesztem. (Általános zajos éljenzés. Eljen Hegedüs!)

A földművelési költségvetés.

Szünet után következett a földművelésiügyi költségvetés tárgyalása.

Papp Géza előadó elfogadásra ajánlja a költségvetést.

Bauer Antal a földműves-osztály elszegényedésének okairól beszél. Hogy az elszegényedés megakadályoztassék, új kataszteri rendszert, a közdők reformját, a földadó helyesbítését s az olcsó hitelnyújtást sürgeti. Szónok az önálló vámterület híve, meggyőződése szerint a magyar gazdát csak az önálló vámterület megalakítása teheti függetlenné. A miniszter iránti elismerésből és bizalomból elfogadja a költségvetést.

Holnap a kérvényeket tárgyalják s a földművelésiügyi tárca további vitájára csak hétfőn kerül a sor.

TÁVIRATOK.

Az angol flotta-tartalék.

London, január 31. Az admirális parancsot tesz közzé, a mely fölszólítja azokat a tengerészeket, a kik rövid szolgálat után elhagyják a haditengerészetet, hogy egy új tengerészeti tartalék-hadosztályba lépjenek be, a melynek neve „flotta-tartalék”. A parancs a nyugdíjazott legénységet is fölszólítja, hogy lépjen be ebbe a hadosztályba.

Megvert felkelők.

New-York, január 31. Egy carracasi távirat szerint a fölkelők Campanónál teljesen megverettek és nagy veszteséget szenvedtek.

— Röviden szólva, — mondá Mr. Barling lehetőleg gyengített hangon, legalább is háromezret; de még többet is megkerestem évenként.

— Talán kevesebbet?

— Nem kevesebbet — felelt az invalidus hirtelen vehemenciával — egy pennyel sem kevesebbet.

— No ugy is jó, — mondá a látogató vidáman, — belejegyezve valamit a kis könyvecskébe, — akkor egy penynyel sem kevesebbet.

— Azonfelül voltak különböző szétszórt ügyek, amelyek szinte pénzt hoztak a házhöz. Mondjuk össze-vissza négyezer.

— Négyezer. — ismétlé a látogató, kijavítva előbbeni bejegyzését.

— No meg egy kis pénzecskét kamatra is kiadtam — folytatá Mr. Barling — hatalmasan belemelegedve a tuzásokba — annak a jövedelme is felrug öt-hatszázra. Ugy, hogy együttesen ötezerre merem becsülni.

— Ezt teljes öntudattal és nyugodt lélekkel állithatja uram?

— Igen, teljes öntudattal és nyugodt lélekkel, ismétlé Mr. Barling. Sőt még inkább kevesebbre becsültem, mint többre, de tettem ezt azért, nehogy azt higgyék, hogy én kiakarom aknázni a véletlen által nyújtott alkalmat és hasznot akarok belőle huzni.

— Inkább.

— Ha a vasut társaság — ha mindjárt

csekélyebb összeggel és egyszerűen rövid uton akarná a kártérítési összeget megfizetni — tudom, hogy csalódom az elfogadásával, de mindamelllett abba is beleegyezném, folytatá Mr. Barling a nagylelkűség látszatával. Végre is a becsületesség a fő mindennél, ha mindjárt vasutársasággal állunk is szembe. Mit gondol, Uram, ha ötszáz fontot kérek és se szó, se beszéd többet?

— Azt hiszem, felelt a látogató beleegyezőleg, hogy ezzel elég olcsón menekülnek meg a bajtól.

— Ötszáz fontot guineákban egyszerre lefizetve. Nem később, mint a hét végéig. A jövő héten már ugy is fel — az az akarom monnani, lehet hogy sokkal rosszabbul leszek és aztán kedvem kerekedhetne nagyobb kártérítési összeget kérni, ha a dolog addig rendezve nem lesz.

— Ha én az ön helyében vagyok, uram, az utolsó pennyig kivesszem belőlük amit lehet. Nézze, hogy bántak el én velem a napokban, midőn egy harmad osztályu jeggyel a második osztályba találtam beszállni. Megfizettették velem a különbözetet.

— Micsoda? kiáltá Mr. Barling, ön talán csak nem akarja azt velem elhitetni, hogy tényleg megfizettették volna a jegykülönbözetet? S tiszta szívből hozzáfogott nevetni, miközben teljesen megfélekedvén a beteges hangról, beszélt a rendes, megszokott modo-

rában. Ha ilyesmit megtesznek, mást is megtesznek. No ugyan szépen elbántak önnel.

—Hát bizony eleget bosszankodtam a dolog felett igaz, hogy mindössze negyedfél penny forgott szóba; de én inkább a dolog elvi oldalát tekintettem.

— Elképzelem, megbüntetni önt — ismétlé Mr. Barling nagy élvezettel. Megbüntetni a saját emberüket. — Látja, ez épen azt mutatja, hogy akivel valami baj történt, ne legyen nagyon gyengéd a kárigénynél velük szemben. Kérem, vegye magához a másik szivart is.

— Köszönöm, már a zsebembe tettem — felelt a látogató, felemelkedve — és maj csak ebéd után szívor: el. Azonban megkérném, hogy lenne szives ezt az úrlapot kitölteni és kitöltés után az azon kitüntetett címre elküldeni.

A legnagyobb örömmel — válaszolt Mr. Barling. Lesz szives elmondani, hogy mennyire rosszul vagyok. Ugy-e bár? Egyben pedig megengedi, hogy ki nem kísérhetem; de amint látja, sem a kezem, sem a lábam nem tudom mozdítani.

— Jó napot, uram! — mondá a látogató, az ajtó felé hátrálva — és köszönöm a szives felvilágosítást.

— Edes, jó uram — mondá Mr. Barling elérékenyülve — soha se emlegesse.

A látogató még félig sem ment le a lépcsőn, amidőn két, épen felfelé igyekvő egyén elől ki kellett térnie, hogy azok elhaladhas-

A biztosítás kiterjed minden oly balesetre, amely akár otthon, akár utközben, kocsin, hajón, vasuton, hadgyakorlaton történik és halált, vagy rokkantságot okoz.

A Reichsrath megnyílt.

(Tüntetés az angolok ellen.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, január 31.

Ma nyíltak meg hosszú szünet után újból a bécsi Franzensringen büszkén emelkedő osztrák parlament kapui. Jellemző, hogy az érdeklődők már a mai napon találgatták, lesz-e és ha igen, mikor lesz láрма, vagy pláne verekedés. Az ilyenmü látványosság barátai nem várokoztak soká, mert a mulatságból már ma kaptunk izelítőt. A német-cseh radikálisok ugyanis a korelnök-választásnál óriási lármát csaptak, mikor pedig az elnök Viktória királynő halálát bejelentette, a legdurvább kifejezésekkel illették az angolokat. Szóval a Reichsrath régi tradícióihoz már az első nap hű maradt.

Sok minden megváltozott a házban, mióta legutóbb a csehek obstrukciós macskazenéjének idegrázó hanghullámai csapdosták az ülésterem fényes márványoszlopait. Sokan hiányznak az akkori hallgatóság köréből. Eibuktak a választási küzdelemben, új emberek vonultak be és foglalták el a régi ismerősök megszokott helyeit. Egészben véve megfiatalodott az osztrák parlament és különösen a baloldalon sok az ifjabb férfiu, aminek egyszerű magyarázata a radikalizmus diadala a németiség körében. A Schönerer-párt 21 embere Schönerer kivételével mind fiatalok, az ősz Türkök ugyanis kibuktatták sziléziai választókerületében. Husz ifju tüdő, mily gyönyörű hangversenyekkel kecsegtető tény ez! És összekocczanás lesz sok bizonyára, mert a csehek nagyon bösz hangulatban lépik át a ház küszöbét és mert Schönerer bizonyára nem mulasztja el az alkalmat a szlávok izgatására, lévén neki ez legkedvesebb mulatsága.

Az első ülés lefolyásáról a következő bécsi táviratok számolnak be:

Ma délelőtt a reichsrath megnyitása alkalmából a Szent István-templomban ünnepi nagymise volt, a melyet Zschokke prelátus czelebrált. Ott voltak Körber miniszterelnökkel az élükön az összes miniszterek, Welsersheimb gróf kivételével, továbbá Windischgrätz herczeg

sanak mellette. Ugyanakkor egyszerre csak Mr. Barlig hangját hallotta felülről és megfordulva észre vette, hogy ugyancsak dühösen rohan utána.

— Gazember! — kiáltá Mr. Barling — azonnal állj meg ott!

— Engem gondol, uram?

— Igen, önt. Mr. Barlig jelentékeny élénkséggel repült lefelé a skarlátveres hálókakájában. Mi az ördögnek hagyta nálam ezt az ürületet. Ne legyen Barling a nevem, ha —

A két ujonnan érkezett megállott és nézték a civakodókat.

— Mit jelent mind ez a kötekedés uram? Én eljöttem önhez mint a jövedelemadó megállapításra kiküldött bizottság egyik tagja és ön szíves volt nekem bőséges felvilágosítást nyújtani.

— Micsoda? On azt akarja vetem elhítenni, hogy nem azt mondta, miszerint a vasutársaságtól van?

— Vasutársaságtól? — hangoztatá vissza indigálódva a jövedelemadó megállapítására kiküldött egyéniség. Ugyan mit beszél ön összevissza? On volt, aki —

A két ujonnan érkezett bocsánatot kért. Elmondták, hogy a vasutársulattól jöttek és az egyik közülük a társasági orvos rendkívül nagy meglepéssel vette tudomásul, hogy Mr. Barlingnak már éppen semmi baja a sajnálatos vasuti szerencsétlenség után.

az urakháznak elnöke és mind a két háznak számos tagja.

Istentisztelet után megnyílt a parlament.

Körber miniszterelnök bemutatja Weigel dr. korelnököt. Erre hosszantartó láрма támad a cseh radikálisok között, a kik cseh nyelven tiltakoznak Weigel korelnöksége ellen és Hanbát kiáltanak feléje és pedig a folyosó véleménye szerint azért, mert Weigel nem engedte meg, hogy a csehek a ház megalakulása előtt előterjessék államjogi tiltakozásukat.

A zaj csillapodtával Weigel korelnök üdvözlí a Házat és a hosszas meddőségre utalva közös munkára szólítja fel a képviselőket. (Bravó kiáltások. Ellenmondások a cseh radikálisok részéről.) A korelnök utal a császár magasztos példájára és háromszoros hoch-ot kiált ő felségére, a mit a Ház lelkesen visszhangoztat.

A radikálisok ezalatt tüntetőleg kiamultak a tereméből.

A korelnök ezután meleg szavakban emlékezett meg Viktória angol királynő haláláról. A német radikálisok soraiban óriási zaj ütött ki s folyton közbekiáltottak:

— Üdv a buroknak!

— Le Angliával!

— Le a rablókkal, a zsványokkal!

Az orditozás oly mérveket öltött, hogy az elnök képtelen volt befejezni beszédét.

A korelnök azután az egyik jegyző közreműködésével letéteti a képviselőkkel a fogadalmat. Néhány formalitás elintézése után a korelnök a legközelebbi ülést február 5-ére délelőtt 10 órára tüzi ki és bejelenti, hogy ő felsége február 4-én délben 12 órakor fogja ünnepiesen megnyitni a reichsrathot. Ezzel az ülés véget ért.

Az ügyvédi kamara közgyűlése.

(Az aradi ügyvédek és a bíróságok.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 31.

Az aradi ügyvédi kamara ma délután tartotta rendes évi közgyűlését a Deák Ferencz-utcza új helyiégben. Együttal ez volt az első rendes közgyűlés, melyen az új tisztikar, az elnök és a titkár, a kamara évi működéséről a plenum előtt beszámolt.

A közgyűlés legnagyobb részét elfoglalta az évi jelentés előterjesztése, melyet a kamara felterjesztés aiakjában az igazságügyminiszterhez intézett. Igen sok érdekes dolgot foglal magában ez a jelentés, mely körülményesen tárgyalja az ügyvédi karnak a bíróságokkal való viszonyát, az ügyvédek helyzetét és kérelmeit, végül pedig az ügyvédeknek az egyes bíróságok és hatóságok elleni panaszait.

A terjedelmes jelentés kidolgozása és megírása Steinitzer Félix kamarai titkár érdeme. Kinek a közgyűlés a munka elismerése képen ezért jegyzőkönyvileg elismerést szavazott. A jelentésből a következő részeket közöljük.

(Az ügyvédek nyugdíja.)

A statisztikai adatok felsorolása után áttér a jelentés a nyugdíjkérdésre, melylyel a kamara rendkívüli közgyűlésen már foglalkozott.

A közgyűlés egyhangulag visszautasította a kamarák csatlakozása alapján tervezett ügyvédi gyám- és nyugdíjintézet eszméjét, mert bármilyen módon is kívánják ez eszmét megvalósítani, ez csak az egyes kamarák törvényben biztosított egyenjogúságának és egyenrangúságának, szóval autonómiájának rovására történhetnék. Mert az intézet összes lényeges ügyeit intéző központi választmány és ügyvezető igazgatóság túlnyomó többségét a budapesti

ügyvédi kamara tagjai képeznék. Ilyképen az ügyvédi kamarák — a törvény egyenes rendelkezése ellenére — két kategóriába tartoznának, az egyikbe a budapesti kamara egyedül, mint mindenható hatalommal rendelkező főkamara, a másikba pedig az ország összes többi kamarái, mint szabad rendelkezés nélkül szükkölködő alárendelt végrehajtó közegek.

Ez az osztályozás pedig ellenkezik a törvény határozott rendelkezésével, annak szabad, általánosító és egyenjogusító szellemével s a kamarák méltóságával.

De ellenezte a közgyűlés a nyugdíjintézetnek ily alapon és alapszabályok szerinti megalkotását azért is, mert nem nyugdíjt kíván nyújtani a munkaképtelen ügyvédeknek, hanem alamizsnát, a mely még lakásra sem elégséges.

Ellenben egyhangulag és lelkesedéssel járult ahhoz a tervezethez a közgyűlés, hogy az országos nyugdíjintézet állami legyen, kényszerbefizetés alapján államilag szerveztessék és kezeltessék.

(A polgárok és az esküdtbírósg.)

Érdekes az aradi kamara jelentése az új esküdtbírósgai intézményre vonatkozólag. Szemben azon lábrakapott nézettel, mely szerint Magyarország polgárai nem érettek még az erkölcsi működésre, a jelentés azt hangoztatja, hogy a magyar esküdtekben igen is van jogérzet. Erre vonatkozólag a jelentés a következőket mondja:

Az esküdtbírósgok működése a lefolyt évben nagybárra bevált. Voltak ugyan egyes téves és helytelen verdiktek, a melyek az esküdtbírósgok ellenesait feiháborították és ilyes kifakadásra készítették: „Lám, megmondottuk előre, hogy a magyar nép jogérzete még nem fejlett ki elég izmosan arra, hogy büntető eljárásban mint esküdtbírósg a bűnösség kérdésében itélkezzenek.” De az esküdtbírósgok elleneseinek nincs igazuk. Mert az esküdtbírósgai intézmény nálunk teljesen új radikális szervezet lévén, mint minden radikális intézmény első időben átmeneti időszakot teremt, a melyben a téves és helytelen verdiktek a világ minden népének esküdtbírósgainál hozattak és az átmeneti korszak befejeztével, az ezen idő alatt maga az intézmény által kifejlesztett jogérzet az esküdtbírósgoknak hasonlthatatlan voltát mindenkor és mindenütt feltüntette. Meg aztán az átmeneti időszak nemcsak az esküdt polgárokra nézve áll fenn, hanem az esküdtbírósgot vezető, a kérdéseket feltevő szakbírósgokra nézve is. És a tévesen, vagy nem kielégítően feltett kérdésekre hozott téves és helytelen verdikt nem az esküdt jogérzet hiányát tünteti fel, mert az esküdtek lelkiismeretük után itélkeznek és ha lelkiismeretük szerint a feltett kérdésekben nem találják fel a lelkiismeretük által a kiderült tényállásból felismert igazságot, úgy teljes jogérzettel szavaznak a tényállásból lelkiismeretük szerint kiderült igazságra.

Aldásos büntető ügyekben az esküdtbírósg, azzá is fog válni. A bölcs sem születik egyszerre bölcsesé, csak hosszas tapasztalat és gondolkodás után lesz azzá. Igen, áldás az esküdtbírósg, mert nem itél többé a holt betű, az emberi szabadságjogok, a polgári becsület és az élet-halál fölött a bűnösség kérdésében, hanem itél a 12 esküdt szavazatában a nép mindenkori jogérzetét kifejező élő jog. Nincs abszolút büntetőjogi igazságszolgáltatás. Más volt a rómaiaknál, más a germánoknál, minden időben más volt és más lesz. Egyedül a népek mindenkori jogérzékének megfelelő büntető igazságszolgáltatásban nyilatkozik meg a büntető jogi igazság. Es ennek hű kifejezése egyes számba nem vehető esetektől eltekintve — az esküdtbírósgai verdikt.

(Az ügyvédek helyzete.)

A minden tekintetben érdekes felterjesztés legrészletesebben foglalkozik az ügyvédek helyzetével, melynek terén a tett tapasztalatok még szomorubbak és leverőbbek voltak, mint az előző évben. Az ügyvédi kar anyagi jölete fogyóban, erkölcsi tekintélye foszladozóban, zászlajának már csak foszlányai lobognak. Az ügyvédi kar tagjai közül már csak kevesen

A Nemzetközi baleset elleni biztosító társaság balesetből eredő halál és teljes rokkantság esetére 3000 koronát, illetőleg a rokkantság mértékének megfelelő összeget biztosít az Aradi Közlöny előfizetőinek.

élhetnek jólétben ügyvédi keresetükből, sokan csak mindennapi szükségleteiket keresik meg a nélkül, hogy bárcsak valamennyit is felre tehetnének jövőd munkaképtelenségük idejére vagy esetleg elhalálozás esetére özvegyeik és árváik ellátására; és sokan léteznek már ma is, akik ügyvédi keresetükből a mindennapi kenyérré válót sem tudják megkeresni. Egyáltalán peres és perenkívüli bíróság előtti ügyvédi gyakorlatból ma már ügyvéd anyagi jólétet magának nem szerezhethet, kivéve azokat a kevés számú ügyvédeket, akik nagyobb uradalmak, nagyobb részvénytársaságok és pénzüntézetek jól dotált jogtanácsosai vagy ügyészei.

Az ügyvédi nyomorúság számos összetelhalmozó körülmény eredménye ugyan, de mégis kettő a főoka. Az egyik az igazságügyi kormányzat által 1874. óta betervezett és a törvényhozás által törvényre emelt javaslatok legtöbbször azon irányzata, amely az ügyvédi teendők köréből számosat elvont, részben másokra átruházott és így csaknem minden újabb törvény *apasztotta az ügyvédek keresetforrását.*

Másik főoka az *ügyvédi kar túlnépesedése*, a mely még mindig folyamatban van. Mikor ma már *ötzetet meghaladja* hazánkban a bejegyzett gyakorló ügyvédek száma és ez a szám folyton gyarapodik, másfelől az ügyvédi keresetforrások leaszttva és a megmaradtak is az évek óta tartó gazdasági pangás folytán a minimumra összezsugorodva; akkor egyszerre megnövik előttünk az örvény, a mely az ügyvédi kart végpusztulással fenyegeti.

Az ügyvédi kar anyagi jólétének biztosítására és erkölcsi tekintélyének emelésére sürgöti a kamara a következőket.

Első sorban életbeléptetendő az *ügyvédi kényszer*. A jelenleg kidolgozás alatt álló általános polgári perrendtartásban kimondandó az ügyvédi kényszer az összes bírósági peres és perenkívüli ügyekre és eljárásokra nézve.

A másik főfeltétel az, amely szerint *elvonandó a perköltségek összegszerű megállapítása a bíróságok hatásköréből*, mert a bíróságok a kamarai évi jelentésekben megismétlődő feljajdulások és a sajtóban minduntalan felhangzó panaszok tanúsítása szerint a megállapításoknál nem alkalmazkodnak a teljesített munka értékéhez, a munkára fordított fáradsághoz, hanem oly csekély összegben állapítják meg az ügyvédi munkadíjat, mely egyenesen az ügyvédi munka kicsinylését jelenti s így a nagy közönség szemében is az ügyvédi kar lealacsonyítására vezet.

A túlnépesedés ellen az egyetemek jogi karán a tanulmányi és fegyelmi szabályok megszigoritandók, az ügyvédjelöltek gyakorlati ideje két évre terjesztendő s végül a kamaráknak megadandó volna azon jog, hogy nem fedhetlen jellemű ügyvédnek a kamara kötelékébe való felvételét megtagadhassa.

De tarthatatlan is a mostani erre vonatkozó gyakorlat, mert ez még gyarapítja az amugy is túlnépes ügyvédi kart, még pedig fegyelmileg rovott jellemű, kétes elemekkel, melyek az ügyvédi kar erkölcsi tekintélyének lezállítására szolgálnak.

(Sérelmek az ügyvédi karon.)

Az ügyvéd képviseleti jogán nagy sérelmet ejtett ez évben Aradvármegye egyik közigazgatási hatósága. Ugyanis egyik megyei községi jegyző ellen a megye fegyelmi hatósága által a vizsgálat elrendeltetvén, annak kérésztül vitelével egyik aradmegyei járás főszolgabirája bizatott meg. Az általa a vizsgálat megejtésére kitűzött határnapon panaszolt jegyző képviseletében, meghatalmazása alapján megjelent egyik kartársunk. Mindjárt beleptekor a vizsgálatot vezető főszolgabíró a következő szavakkal fogadta:

„Ügyvéd urat szívesen látom e teremben, de előre kijelentem, hogy sem hozzám, sem a felekhez kérdéseket nem intézhet, előterjesztéseket ügyvéd urtól el nem fogadok, csak ellenőrző közegnek tekintem.“ És tényleg nem engedte meg az ügyvédnek, hogy ügyfelét képviselje.

Erre vonatkozólag a kamara választmánya ezeket mondja az igazságügyminiszternek: „Az eljáró főszolgabíró, midőn az ügyvédnek meg nem engedte, hogy előtte, mint hatóság előtt

ügyfelét képviselje, súlyosan megsértette az ügyvédnek törvényben biztosított szabad képviseleti jogát. Ennélfogva mély tisztelettel kérjük Nagyméltóságodat, kegyeskedjék az ügyvéd szabad képviseleti jogán ejtett ezen súlyos sérelem megtorlása végett az erre illetékes m. kir. belügyminiszteriumhoz átírni.

(Panaszok.)

Az aradi ügyvédi kamara egész kerületében általános a feljajdulás ügyvédi munkadíjak méltánylása tekintetében a nagyváradi kir. ítélőtáblánál uralkodó gyakorlat ellen. Teljesen érthetetlen, hogy az ügyvédi munkadíjaknak oly lealázó leszállítását éppen a nagyváradi kir. ítélőtábla vette állandó gyakorlatába, a mely tábla elnöke egyenesen az ügyvédi karból lépett díszes állásába.

Az aradi kir. járásbírósi végrehajtási osztályánál még jelenleg is fenn áll azon gyakorlat, mely szerint, ha a végrehajtás foganatosításánál végrehajtottat nem ügyvéd, vagy ügyvédjelölt képviseli, hanem más harmadik személy — ügyvéd segéd — helyettesíti az ügyvédet, ennek részére díjat nem állapít meg. Ezen gyakorlatnak nincsen semmiféle törvényes, vagy jogi alapja. Nem támogatja törvény, sem törvenypótló rendelet, sem legfőbb ítélőszéki határozat, sem kir. táblai elvi határozat, sem a végrehajtási törvény életbelépte óta követett állandó bírói gyakorlat. Mindezzel szemben a végrehajtási osztály vezetője nem hivatkozhatik másra gyakorlatra igazolására, mint a kir. táblák ellentétes, közönséges határozataira.

Teljesen érthetetlen tehát a végrehajtási osztály vezetőjének — a ki különben szíves előzékenységgel és nagy szorgalmával az egész ügyvédi kar tiszteletét kiérdemelte — ezen sérelmes, minden jogi alapot nélkülöző gyakorlata.

Végül a felterjesztés tüzetesen felsorolja az egyes bíróságokat, melyeknél — mint az aradi törvényszéknél és járásbírósnál is — az ítékezés és az ügymenet a *legkiegítőbb*, s azokat, ahol ezek kifogas alá esnek.

(Polgári perrendtartás.)

A jelentés felolvasása után Radó Károly dr. szólalt fel s az aradi rendőrség bünygyi osztályának állapotát tette szóvá. Utalt a kamarához benyújtott indítványára, melylyel lapunk mai számában részletesen foglalkoztunk.

A folyó évi költségvetés megállapítása után a közgyűlés egy bizottságot küldött ki az igazságügyminiszterium által a kamarának megküldött s a polgári perrendtartásra vonatkozó törvényjavaslat áttanulmányozására. A bizottság Szathmáry Gyula elnökiete alatt a következő tagokból áll: Czédly Károly dr., Fischer Jenő dr., Ludig István dr., Parecz Béla dr., Prekupás Illés dr., Radó Károly dr., Reisinger Ferencz dr., Rosenberg Miksa dr., Schütz Henrik dr. és Vajda István ügyvédek.

A közgyűlés ezek után véget ért.

Jelen voltak: Szalay Károly elnök, Steinitzer Félix titkár, továbbá Avarify Ferencz dr., Déres Jakab dr., Fischer Jenő dr., Lázár Zsard dr., Králitz Gyula dr., Kertész Miksa dr., Mandl Vilmos dr., Mittler Izidor, Nagy Sándor dr., Nemes Zsiga dr., Paris Lajos, Parecz Béla dr., Péterfy Antal, Priegl István, Pop C. István dr., Reicher Károly dr., Radó Károly dr., Reisinger Ferencz dr., Révész Mór dr., Szathmáry Gyula, Szathmáry Béla dr., Steinitzer Pál dr., Szalay Arnold dr., Schütz Henrik dr., Tamásdán Liviusz dr., Tolnai János dr., Vajda István és Vannay János dr.

MULATSÁGOK.

Farsangi naptár:

Február 1. Az aradi waggongvári önkéntes tűzoltókar tánczestélye (Városliget.)

Február 2. Tanítók bálja (Polgári iskola.) — Az aradi hivatalosbálja (Szinházi sörcsarnok.) — A Máv. altisztek tánczestélye (Központi szálló.) — A radnai önkéntes tűzoltó-egylet tánczestélye (Fekete sas.) — A pankotai önkéntes tűzoltókar hangversenyyel egybekötött tánczestélye (Fehér kereszt.) — A maros-illyei kaszinó-egylet tánczestélye (Vadász-vendéglő.) — A brádi olvasó-

egylet tánczestélye (Hungária-szálló.) — Az aradi székely-asztaltársaság tánczestélye (Vadember.)

Február 3. Az aradi szabómunkások szakegyletének tánczestélye (Kass-vendéglő.)

Február 4. A cigányzenészek piknikje (Knapp-vendéglő.)

Február 9. Az aradi iparosok tánczestélye (Fehér Kereszt.) — Az aradi mérnök- és építész-egylet estélye (Központi szálló.) — A gyoroki olvasó-egylet tánczestélye. — Az egye-ült új-arad-zsigmondházi önkéntes tűzoltó-egylet alarczsbálja (Martini-vendéglő.) — A lippai juristák és bírósági hivatalnokok hangversenyyel egybekötött tánczestélye (József főherceg szálló.)

Február 16. A waggongvári magyar dalkör hangversenyyel egybekötött tánczestélye (Központi szálló.) — A Máv. aradi főkműhely munkásainak tánczestélye (Városliget.) — A lutheránusok tánczestélye (Fehér Kereszt.)

(=) **A lippai juristák és bírósági hivatalnokok a temesvári kir. ítélőtábla területén alkalmazott igazságügyi tisztviselők segély alapítványára** február hó 9-én. Lippán a József Főherceg szálloda nagytermében hangversenyyel egybekötött jótékonyezelű tánczmulatságot rendeznek. Belépti díj: személyijegy 2 korona, családjegy 5 korona. A hangversenyben Hamsea Veturia, Jörg Endréné, Odry Lehel, Sugár Elza, Szerb Elza, Sugár Károly, Brediceanu Minály, Jörg Endréné és Bene Gáborné működnek közre.

De Wett győzelme

a fokföldi angol csapatokon.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, január 31.

Ujból ragyogni kezd a burok letünő csillaga. Délafrika hegyszakadékaiban még zörög a fegyver, bömböl az ágyu, harsog a hadikürt. Titáni erővel küzd meglopott szabadságáért a maroknyi nemzet, amelyet, úgy látszik, nem hagy el egészen az isten, ha már fagyos udvariassággal a művelt Európa el is fordult tőle, mikor Krüger apó egyik ország ajtajától a másikéhoz kilineselt békeközvetítésért.

Ma azt jelentik Londonból, hogy oda érkezett távirati értesítés szrrint az *angolok ujból nagy vesereséget szenvedtek* és most a dolog úgy áll, hogy a Fokföld gyarmatosai egyáltalán nem érzik biztonságban magukat az angol protektorátus alatt. Szóval a Fokföld komoly veszedelemben forog és nem lehetetlen, hogy azalatt, a míg Kitchener lord Pretóriában szerkeszti a körmönfont hadi bulettinet, addig a burok megvetik lábukat a tenger mellékén s egymásután körülkerítik a magukkal tehetetlen angol csapatokat.

Igy áll ma Délafrikában a helyzet. A londoni közvéleményt már bosszantani kezdi, mikor a fővezér ur jelentéseiben olvassa, hogy a burokat itt *üzi, ott kergeti*. A valóság pedig az, hogy Kitchener mozdulni nem mer, csak dühösen és kétségbeesetten néz a körülötte ugrándozó burokra, akik vígan lépik át a Fokföld határát.

És bekövetkezett az is, amitől egész London remegett: *De Wett tábornok fényes győzelmét aratott az angolokon és diadalmasan bevonult a Fokgyarmatba.* Ennek a lépésnek a következményei ma még beláthatatlanok, annyi bizonyos, hogy a *helyzet az angolokra rendkívül komoly.*

Erdekes, hogy éppen De Wett nagy győzelmi hírével esik egy napra az a berlini sürgöny, a mely jelenti, hogy a *német császár hajlandó békeközvetítőnek lépni fel az angolok és a burok között* s mihelyt Angolországból visszatért, azonnal fogadja Krügerert.

A német császárt e lépés megtételére

tudvalevőleg maga a megboldogult *Viktória* királynő kérte fel a halálos ágyán s így remélhető, hogy az áldatlan háborúnak már egyszer vége szakad, még pedig úgy, hogy a hős buroknak is meghagynak valamit emberi jogaikból. Ambár a dolgok mai állása közt az sem lehetetlen, hogy *De Wett* fogja *Kitchener* lordnak diktálni a a békét. Ki tudja, pár nap alatt mi történhetik?

Mai távirataink a következők:

London, január 31.

A *Daily Mail*-nak jelentik Fokvárosból tegnap kelettel: Nem hivatalos jelentés szerint *Dewett* meglehetősen nagy sereggel benyomult Fokföldre.

London, január 31.

Fokvárosból jelentik, hogy *Dewett* tábornok kemény harcokban megverte az angolokat és diadalmasan vonult a Fokgyarmatba. Ez a győzelem rendkívül komoly és nagy veszedelmet hozhat az angolokra.

Berlin, január 31.

II. Vilmos császár visszatért azonnal fogadja *Krüger* elnököt. A császár elvállalta az angolok és a burok közötti békekötvetitést.

Riadalom egy színházban.

(Nyolcz halott, számos sebesült.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, január 31.

Arról a táviratilag jelzett chicagói színházi veszedelemtől, melyről a minap megemlékeztünk, a következő részletes távirati tudósítást kapjuk:

Folyó hó 12-én egy zsidó színházi előadás alkalmával, melyet egyik chicagói színházban tartottak, óriási pánik ütött ki, ami nyolcz ember halálával és számos életveszélyes sérüléssel végződött.

A helyiségben körülbelül 800 személy volt, nagyjából nők és gyermekek. — Előadásra került a „Grünhorn” című darab. Az előadást már majd befejezték, midőn egyszerre „Tűz van! tűz van!” kiáltás zúgott végig a termen. A következő pillanatban óriási riadalom keletkezett, s ember-ember hátán a kijárási felé fordult. A terem hátsó részén huzódik végig a karzat, ennek csak egy kijárási van. A karzaton 150 asszony és gyerek volt. — A tüzi lárma az asszonyok gyermekeiket a karzatról ledobták a tiz láb mély földszintre. A kicsikék a földszintről kitóduló nép közé estek, kik őket összetaposták. Három gyermek rögtön meghalt. Több asszony szintén utána ugrott gyermekének, többen pedig lebuktak, miután a mellvéd a nagy tolongásban leszakadt.

A földszinten még rémesebb volt a tolongás. Ott csak két kijárat volt. A kijárási egy folyosóra vezettek, amelyről nyolcz lépcsőn jutottak a szabadba. A folyosón azután összekeverült a karzatról és a földszintről kitóduló nép s itt kezdődött a tulajdonképeni élet-halál harc férfiak, asszonyok és gyermekek között. Egy asszony a földre esett s egy pillanat alatt, körülbelül huszan estek keresztül rajta, kik közül négyet agyongázoltak.

Öt perc múlva kitisztult az egész helyiség s a megérkezett rendőrség és tűzoltóság-
nak egyéb dolga nem akadt, mint a halottakat és sebesülteket eltakarítani.

A tüzi lárma hamis volt. Az épületben lévő központi fűtőkemence egyik csövéről szikra pattant ki. Ami ugyan már többször előfordult,

mert a vezeték hibás volt. Egy férfi valószínűleg észrevette a szikrákat, s tüzet gyanítva, elkialtotta magát, minek következménye volt a végzetes szerencsétlenség.

Ebben a helyiségben már többször fordult elő hasonló szerencsétlenség. Csak pár hó előtt egy gyermekünnepély alkalmával szintén vak tüzi lárma folytán több gyermek megsebesült életveszélyesen.

SZÍNHÁZ ES IRODALOM.

A színház műsora:

Péntek: A gascognei nemes, operette. (Páros bérlet.)

Szombat: Délután: A madarász, operette. Este: Telen, népszimű. Solti Paula vendégfelléptével. (Páratlan bérlet.)

Vasárnap: Délután: Koldusnő, dráma. Este: Szegény Jonathan, operette. Solti Paula vendégfelléptével. (Páros bérlet.)

Hétfő: Három testőr, vígjáték. (Páratlan bérlet.)

* **Buborékok.** Csiky Gergely hatásos vígjátékát adták ma; a szereplők kitünő összjátéka élvezetes estét szerzett a szép sámu közönségnek. Az egyes alakítások közül *Fenyéri* Marosán Demeterje, *Turchányi* Sereczkynéje, *Bácsné* Szidoniája, *Angyal* Ilka Szerafinja, *Palágyi* Rábayja, *Bács* Solmayja és *László* Chuporja emelendő ki, kik mindannyian ügyes felfogással játszották meg hálás szerepeiket. A kisebb szerepekben kiváltak *Nemes*, *Rubos*, *Menszáros* Margit, *Garay* Ilona, *Kalocsa* Rózsa, *Érczkövy*, *Mezey* és *Szadai*.

* **Burmester hangversenye.** Nagyobb zenei eseményre nagyobb várakozással alig készült még az aradi közönség, mint *Burmester* Willy vasárnap megtartandó hangversenyére. A közönség minden rétegében mutatkozik az érdeklődés, mely méltán megilleti e kitünő művészt. A hangverseny rendezője, hogy a közönség óhajának eleget tegyen, kénytelen volt a tervrajzban változást eszközölni és újabb sorokat beállítani, melyeknek már a legnagyobb részét lefoglalták. Az est másik szenzációja *Mayer Mahr* berlini hírneves zongora-művész hangversenye lesz, kiről kritikusi a leghizelgőbben nyilatkoznak. Az előjegyzett jegyek és a fennmaradottak még kaphatók *Révész* Nándor könyvkereskedésében.

* **A gascognei nemes** pénteken harmadszor kerül színre. A nagy sikerrel felújított operetten mind a két előző előadásán telt ház gyönyörködött. A harmadik előadás páros bérletre esik, így páholyok is kaphatók.

* **Ünnepi előadások.** Szombaton két előadás lesz. Délután a szépszerűségéből mit sem vesztett *Madarász* operett kerül színre, este *Bokor József*nek egyik igen sikerült népsziműve, a *Parlagi* Koruélia fogja énekelni. Az esti előadás érdekessége a kolozsvári színház volt primadonnájának, *Solti* Paulának föllépte lesz. Rajta kívül játszanak a darabban *Felhő* Rózsi, *Bácsné*, *Rubos* Árpád, *Szilágyi* Lajos, *Érczkövy* Károly, *Bács* Károly, *Tolnainé* és *Kalocsa* Róza.

* **Abrányiné megy.** Budapesti tudósítónk táviratozza, hogy az opera igazgatósága *Abrányiné* Wein Margit asszonynyal a szerződést ma felbontotta. Hogy miért, arról nem érkezett híradás.

* **Orgona-hangverseny.** A Minoriták templomában ma d. u. 5 órakor *Toeffer* Armin orgona-művész nagy orgona hangversenyére városunk előkelő zeneértő közönsége nagy számban gyűlt össze. A templom minden egyes ülőhelye el volt foglalva. A templom már egymagában áhítatos hangulatba hozta a közönséget, de mikor a művész az orgonán bámulatos technikával, finom zenei érzéssel, valóban átérzetten fejezte ki *Mozart*, *Verdi*, *Beethoven*, *Bach*, *Schumann*, *Liszt* isteni kölészetének remekeit, a közönség ájtatos érzületét fokozza a mű élvezet, mely felemelőleg hatott mind-

annyira. A hangszínezés az orgonán vajmi nehéz, de *Toeffer* művészete e nehézséget fényesen leküzdötte; crescendo és decscendói gyönyörűen érvényesültek és különösen a *Bach*-féle Fugában mutatta meg művészi technikáját. A hely szentsége nem engedte meg, hogy a közönség tapsokkal honorálja a mű-élvezetet, de mindegyik, aki ott volt, igaz gyönyörűséget talált az orgona-hangversenyben.

Szolgálhatok?

— Jelenet a század elejéről. —

Karvally gróf, atléta.
Liza, a felesége.

A gróf: Jó estét édes (karjába zárja nejét.)

A grófné: Ily későn? (Csókra nyújtja ajkát.)

A gróf: Hosszúra nyújt az ülés. (Megcsókolja és összeborzong.) Volt itt valaki?

A grófné: A kis báró kereste valami ügyben, nem mondta meg, hogy miről van szó? Azt hiszem becsületbeli dolog, vagy tán (kaczagva) szerelmi ügy?

A gróf? (Hidegen.) Más senki se volt itt?

A grófné: (Csodálkozva) Ki más? Nem volt fogadó napom.

A gróf: Akkor tisztába jöttünk, (leül) komoly beszédem lesz önnel.

A grófné: Mit jelent ez a hang, ez a kimérség?

A gróf: Sorát ejtjük ennek is. Mindenekelőtt engedje meg, hogy rágyujtsak egy cigarettre. Nem zavarja?

A grófné: Távolról sem, önök rég rászoktat-
tak a füst elviselésére.

A gróf: Talán többre is. Szolgálhatok talán egy cigarettel?

A grófné: Ugyan mit gondol?

A gróf: De hiszen körünkben annyira rákap-
tak a hölgyek a dohányzásra, hogy nem veheti sér-
tésnek, ha feltételezem, hogy ön, édes Liza, titokban
szintén áldoz ennek az ártalmatlan szeszélynek?
Nos? Szolgálhatok?

A grófné: Köszönöm. Nem tartok együtt izlés
tekintetében bizonyos hölgyekkel.

A gróf: De hiszen ismerősei, a *Dáray* gróf-
uók, *Sármayné*, *Ella*, *Maila* mind összeférhetőnek
tallják a dohányzást gyengéd nemükkel?

A grófné: Ők mind ahhoz a korosztályhoz
tartoznak, amikor még a czigarettezés a nőknél
hozzátartozott az előkelőséghez, de mióta ez a szo-
kás átragadt egyéb, azaz kevésbé egyéb körök
hölgyeire, azóta az nem chic, nem smárt a mi kö-
rünkben.

A gróf: Tehát ön esküdt ellensége a dohányzó
hölgyeknek?

A grófné: Igen, hacsak koruk nem menti az
elavult szenvedélyt.

A gróf: És saját maga nem élt vissza feltévé-
sével? Nem lépte át önmaga szabta tilalmát soha,
például ma?

A grófné: Nem értem kíváncsiságát; persze
nem!

A gróf: (Nagyon kimérten). Akkor szives lesz
magyaroztatni adni, honnan származik ajkáról az az
erős dohányillat, amit előbb csókjánál érezni sze-
rencsétlenségem volt. Ne szakítson még félbe. én
ma egész nap nem dosányoztam és így egész hatá-
rozottan tudom, hogy az ön ajka lehetett csak ni-
kotin illatu. Honnan? Kérek magyaroztatot.

A grófné: Uram?

A gróf: Ön hazudni nem szokott. Biztosan tu-
dom, hogy csak a kis báró volt itt, tehát a kut-
forrás megvan. Most már választhat, vagy kiadja
az utat mindenkorra a kis bárónak, vagy meg-
koczkasztatja azt, hogy belékössék. Asszonyom önre
bizom a választást. Meg vagyok győződve, hogy ez
ideig önök még csak a csókolódzásnál tartanak és

**Baleset esetén táviratilag, vagy expresslevélben czélszerű a je-
lentést megtenni az Aradi Közlöny kiadóhivatalának.**

igy erélyes fellépésem a továbbiak elejét veszi. Nos, hajlandó ön feltételemet elfogadni?

A grófné: (Megsemmisülve.) Igen.

A gróf: Akkor kérem, hogy saját lelkiismeretem megnyugtatóra most gyujtson reá. Szolgálhatok?

A grófné: Köszöm. (Reágyujt.)

Katonatiszt és elvált asszony.

(Mikor a menyecske „vétkes.”)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 31.

Érdekes és mulatságos dologról suttognak a nagyváradai törvényszéknél. A temesvári hadtestparancsnokság egy átirata ad okot a derűtségre, amely fölötté szokatlan véleményt kért a törvényszék uraitól.

Az elmúlt esztendőben igen sokat beszéltek egy pikáns esetről, amelyhez hasonló különben gyakran fordul elő a házasságok történetében. Egy szép, fiatal szőke nagyváradai asszony, ki egy idősebb magánhivatalnoknak volt a felesége, beleszeretett egy fess katonatisztbe, aki viszont a szép asszonykánál felejtette harcedzett szívét. Mint annyi sok száz szerelmi regénynek, ennek is az lett a vége, hogy egy szép tavaszi napon a férj uram arra ébredt, hogy felesége, a bájos szőke menyecske elűnt egy rózsaszínű levélke hátrahagyásával, amelyben kijelenti, hogy elmegy egyszer s mindenkorra, örökre, mert hiába a szerelem hatalma minden hatalomnál nagyobb s ő azt a másikat, a fess, csinos, kipödrött bajszu katonatisztet szereti, nagyon, halálosan...

Hogy az elhagyott férj örült-e, avagy bánkódott a rózsaszínű levélke tartalmán, az mellékes, annyi azonban bizonyos, hogy nemsokára válópört indított hűtlen felesége ellen.

A válópöröknek egyebek között meg van az a kellemetlen tulajdonságuk, hogy roppant sokáig tartanak. Az a sok békéltetési kísérlet, azután az asztaltól és ágytól való elválasztás, meg a többi formalitás még akkor is eltart egy esztendeig, ha a feleknek olyan ügyvédje van, aki naponként megsürgeti a referens bírót. A szerelmes szőke asszonykának minden óra egy esztendőnek tűnt fel és pokolba kívánt minden törvényt és paragrafust, amely az elválást olyan sok hókusz-pókuszhoz köti. Nem is lehet tehát leírni azt az örömet, a mit a kis menyecske a házasság fölbontását jogérvényesen kimondó bírói ítélet okozott. Mert hát a törvénynek mit volt mit tenni, ki kellett mondani a válást, még pedig a törvény előirta formák szerint, *hűtlen elhagyás* címén, a szőke asszonyka *vétkesnek* való nyilvánításával.

A menyecske természetesen nem sokat törődött azzal, hogy a törvény urai vétkesnek nyilvánították s örömmel szoritotta szívéhez a pecsétes irást, amely elválasztotta attól s visszaadta a szabadságát, hogy azt ennek, t. i. a fess katonatisztnek ajándékozhasssa.

Az ítélet jogerőre emelkedése után csakhamar meg is történt az eljegyzés a kis szőke menyecske és a fess katonatiszt között.

A boldog vőlegény katonai szabály szerint bejelentette házassági szándékát felsőbb parancsnokságának s becsatolta a jelentéséhez a szükséges iratokat, a többek között azt az ítéletet is, a mely menyasszonyát az előbbi urától elválasztja.

A felsőbb katonai parancsnokság nagy szemeket meresztett emez irás láttára. Az írásban kétségtelenül az állott, hogy a leendő kincstári menyecskét a törvényszék „vétkes”-

nek nyilvánította. Lőn nagy tanácskozás, kombináció, okoskodás, hogy vajjon összefér-e a kardhajtással, hogy a katonatiszt olyan asszonyt vegyen nőül, akit egy hatóság vétkesnek nyilvánított. Minthogy hasonló esetre a legidősebb katonák sem emlékeznek, végre is elhatározta a hadtestparancsnokság, hogy megkérdezi ebben a dologban a nagyváradai törvényszéket, a mely előtt a válópör folyt, hogy milyen minőségű az a bizonyos vétkesség?

A nagyváradai törvényszék a minap adta meg válaszát a furcsa átiratra s megnyugtatta a kételkedőket, hogy a kis szőke asszonyka vétkessége semmi homályt sem fog vetni a férje kardbojtjára, mert hát bizony a *hűtlen elhagyás* előfordul a legjobb családokban is.

Ez a vélemény bizonyára megnyugtatta a hadtestparancsnokságot s a szép szőke menyecske és a fess katonatiszt rövid idő alatt valószínűleg egymásé lesz.

Templomégés villámcsapástól.

(A Jakobi-torony veszedelme.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, január 31.

Lübeck városa 24 óra óta kizárólag azon szerencsétlenség hatása alatt áll, a melyet a Jakobi-templom égése okozott s mely a következőképpen történt.

Tegnap délben korom sötétség keletkezett, elannyira, hogy a házakban lámpákat kellett meggyújtani. Nagy hőzivatar közepette egyszerre csak hatalmas dörgés és villámlás zavarta meg az éjszerü csendet. Villámlás januárban, ez valóban a ritkaságok közé tartozik.

Körülbelül másfél órára reá vették észre, hogy a Jakobi-templom tornyán füst fellegek törnek a szabadba, mire a tűzoltóság rögtön kivonult s az egész városban pár pillanat alatt a rémes hír hangzott végig, hogy *ég a Jakobi-templom.*

A hír valóban bizonyult s pár perc alatt ezrivel állották körül az emberek az égő templomot. Az oltás óriási nehézségekbe ütközött, miután a torony 96 méter magas. *Deditins* tűzoltó főparancsnok két tűzoltót menesztett fel a toronyba, kiknek körülbelül 5 méternyire sikerült a lángokat megközelíteni. Öt óraker délután nagy szélvihar keletkezett, úgy, hogy a locsolás mit sem ért. Erre a parancsnok pusztán a szomszédos épületek megmentésére törekedett s arra, hogy az esetleg lezuhanó gömb és kereszt szerencsétlenséget ne idézzen elő. Evégből a templom körüli utcákat elzárta s a forgalmat teljesen beszüntette.

Az éj folyamán a templomot egy hatalmas villanyos reflektorral világították meg, hogy az esetleges szerencsétlenség megfigyelhető legyen.

Ma délben egy óraker ledől a torony a *keresztrel és gömbbel együtt.* A kereszt a templom tetejét keresztül ütötte, emberéletben azonban nem esett kár. A gőzfecskendők most kezdtek tulajdonképpen működni.

Délután két óraker sikerült, végre a tüzet teljesen lokalizálni.

A hét templommal bíró városnak a Jakobi-templom volt egyike a legszebbeknek. Miután félt, hogy a torony további részei is ledőlnek az utcai forgalmat a Szent-Jakobi-templom körül még elzárva tartják.

A tűzvizsgálat megállapította, hogy az égés *villámcsapás* következménye volt.

HIREK.

Ingyen kenyér!

Adassék tisztelet és hála mindazoknak, kik a szűkölködőknek kenyeret osztanak, a szegénység felé részvétellel közelnek és a kétségbeesőkbe új reménységet öntenek. Vakság és igazságtalanság volna el nem ismerni, hogy az aradi társadalom a jótékonyaság terén csodákat művel. Csodákat leginkább azért, mert nálunk a vagyonos emberek száma kevés, — a gazdag emberek pedig sokkal ritkábbak, mint általában hiszik.

Aki kissé mélyebben beletekint Arad életébe, jól tudja, mily kevesen vannak itt, kik családjukkal együtt nincsenek napi keresetükre utalva. Az egyiknek keresete bővebb, a másiknak keresete szűkebb, de kereső emberek vagyunk jóformán valamennyien. A kereső embereknek zöme szívesen osztja meg kenyerét azokkal, akik keresni nem tudnak, vagy munkát nem kapnak.

Kereső emberektől kaptunk ma is adományokat, jóllehet a gyűjtést már be szüntettük. Ez pedig valójában jellemző Arad jótékonyaságára, senkit nem *hívtunk fel* az adakozásra, annál kevésbé kényszerítettünk valamilyen módon is erre. S ime gyűjtésünk az *ötezer koronát már felülhaladta.*

Ma 451 kenyér fogyott el 1632 kilogramm súlyban. *Fejér Gyula* ur nagy mennyiségű sonkát, szalonnát, sajtot és más husneműeket küldött a boltba, melyeket az öreg negyvennyolczas honvédek között osztottunk szét.

Ma a következő kisebb pénzádományokat vettük:

	Korona
Grubner Lipót főpinczér	2.—
Félix	—01
	Összesen 2.01
Eddigi gyűjtésünk	5022.99
Összes gyűjtésünk	5025.—

— **Viktória királynő temetése.** London-ból táviratozzák: Egy tegnap este kiadott hadi parancs szerint a gyászmenetben 3075 ember fog résztvenni, a sorfal alakítására pedig 3166 főnyi lovasság és 29,129 főnyi gyalogság fog kivonulni. Azonkívül diszörtség fog állani a Viktória-pályaudvarban, a Paddington-pályaudvaron és a Buckingham-palotában. A gyászmenetben a tengerészeti csapatok a szárazföld csapatok után fognak menni, azután jönnek az idegen katonai attasék, a hadsereg vezérkara, a tábornokok, majd négy zenekar, a melyek főlváltva Bethoven és Chopin gyász indulóit fogják játszani és azután következik a halottaskocsi. A hadihajók ma fényes lobogó diszben elhelyezkedtek az Anglia és Wight sziget között elnyúló tengerszorosban. A hajók sorfala Southampon Watertől Rydeig ér. A görög király *Miklós* görög herczeggel ideérkezett. Megérkezésükkor *Károly* dán herczeg és a király képviselői fogadták, a kik a Marlborough palotába kísérték őket. — *Bécsből* táviratozzák *Ferencz Ferdinánd* főherczeg ma délelőtt Londonba utazott *Viktória* királynő temetésére.

— **Arad a Vörösmarty-szoborra.** Aradvárosi törvényhatósági bizottsága egyik utóbbi ülésén 200 koronát szavazott meg *Vörösmarty Mihály* szobrára. Ezt a kétszáz koronát, — min a város adományát, — tegnap küldötte fel *Salac*

Az előfizetés ténye Aradon nyugtával, vidéken feladóvevényvel igazolandó. A kötvény és a nyugta, illetőleg feladóvevény megőrzendő.

Gyula kir. tanácsos polgármester *Rákossy Jenő*höz, a *B. H.* főszerkesztőjéhez, ki a gyűjtést vezeti.

— **Román nemzeti gyűlés Aradon.** Arad város román ajku lakosságának vezetői mozgalmat indítottak oly célból, hogy a magyar kormány a román nemzeti konferenciának Aradon leendő megtartását engedélyezze. A mozgalom élén állanak azok a román korifeusok, a kik a román nemzeti komiténak egykor tagjai voltak, de a *Ratiu és Coronianu*-féle klikkel összekülönböztek s utóbb megegyezésre nem tudtak jutni. Az aradi vezetők már megtették minden készülődést arra nézve, hogy Aradon összehívassák a román nemzeti kupaktanácsot. Az aradi konferencia megtartásának az volna a célja, hogy az új választások előtt tisztázhassák a helyzetet és a határozzanak a passzivitás abbahagyása vagy fentartása tárgyában. Az aradi románok azzal óhajtják megokolni a magyar kormány előtt a konferencia összehívásának szükségességét, hogy a konferencián kimondhassák a passzivitás abbahagyását, és így ezt véve alapul, bemehessenek a parlamentbe. Magától értetődik, hogy a szereplésből kijutna *Mangrának* is abban az esetben, ha az aradiak elérnék vágyuk netovábbját hogy tudniillik a román politika súlypontját áttegyék Aradra. A nagyszabeni tribunisták, a brassói intranzigensek és a többi román frakciók nem maradnak tétlenek az aradiak mozgalmával szemben. Nagyszabonban, Brassóban, Naszódon, Szászvároson, Déván, Temesvárt, Lugoson már is erősen tárgyalnak a románok, a célból, hogy az aradi nemzeti konferencia összehívásának jogosultsága ellen tiltakoznak és állást foglaljanak az Aradon hozandó összes határozatokkal szemben.

— **Összeférhetlenségi ügyek.** A képviselőház összeférhetlenségi bizottsága *Apáthy Péter* elnöklésével ma ülést tartott a Ház elnökéhez legújabbán érkezett s a bizottsághoz utasított ugynevezett összeférhetlenségi bejelentések tárgyalása időpontjának kitűzése tárgyában. A bizottság elhatározta, hogy az alább következő sorrendben folyó év február hó 26-án délelőtt 16 órakor tartandó ülésében tárgyalás alá fogja venni a *Tisza Kálmán, Apponyi Albert* gróf, *Gullner Gyula, Horánszky Nándor, Hódossy Imre, Ugron Gábor, Győry Elek és Zámory Kálmán* képviselőkre vonatkozó bejelentéseket. Eme tárgyalási időpontról az illető képviselők a szokott módon értesítették fognak, *Zámory Kálmán* avval a megjegyzéssel, hogy a tárgyalási időpontig közölje a bizottsággal hiteles magyar fordításban a közös hadügyminiszteriummal kötött alapszerződését.

— **Felolvasás a mérnök-egyletben.** Az aradi mérnök- és építész-egyletben holnap, péntek este 6 órakor *Medveczky Ede* arad-csanádi vavuti főfelügyelő tartja meg előadását „Buvárelményeim 60 méterrel a tenger színe alatt” czimmal. A jövő héten, szombaton, *Rozvány Pál* fog felolvasni, „Teknikusok mint tényezők az igazságszolgáltatásban” czimmal. A holnapi felolvasást, a „Millenium” sörcsarnok külön termében egyleti társas vacsora követi.

— **Halálozás.** Sulyos csapás érte *Capdebo Géza* nyug. csász. és kir. ezredes, ki forrón szeretett nejét, szül. *Korbuly Kornéliát* vesztette el a mai napon. Az elhunyt urnó haláláról, a mely közletről érinti a *Korbuly* rétháti *Kövé*r és *Vertán* családokat is, az alábbi gyászjelentést vettük:

Baraczházi *Capdebo Ignác* nyug. cs. és kir. ezredes: rétháti *Kövé*r Mária férj. *Vertán Lukácsné* és férje *Vertán Lukács*, gyermekek: *Margit, Magda, Mariska, Nelli, Ilona* és *Lajos*; rétháti *Kövé*r István és neje szül. *aszguthi Körtvélyessy Anna*, gyermekei:

Gusztáv, Lajos és *Margit*; rétháti *Kövé*r Antal, ugy a magunk, mint a boldogultnak testvérei és számos rokonaik nevében fájdalomtelt szívvel tudatják a forrón szeretett nő, anya, nagyanya, testvér és rokon baraczházi *Capdebo Gézané* szül. *Korbuly Kornéliának*, f. évi január hó 31-én, életének 62-ik és boldog házasságának 20 ik évében, hosszú szenvedés után történt gyászos kimúltát. A megboldogult drága halott földi maradványai f. év február hó 1-én délután 3 órakor fognak a Révai-utcai lakásból az aradi római katolikus sírkertben levő családi sírboltba örök örök nyugalomra helyezni. Az engesztelő szentmise f. évi február hó 4-én, délelőtt 9 órakor fog az aradi főt. Minorita szerzet szentegyházában az egek Urának bemutatni. Arad, 1901. január 31. Béke honoljon porai felett!

— **Zavarok a telefonban.** *Szél Ernő* kir. posta-táviró felügyelő a következő értesítést intézi az aradi telefon-előfizetőkhez: A tegnap éjjel beállt hóvihár következtében a városi távbeszélő vezeték összes irányában több-kevesebb szakadás fordult elő, ezenkívül majdnem minden törvényhatósági vezeték megrongálva lett. Mivel ezen munkálatok helyreállítása hosszabb időt vesz igénybe, tisztelettel felkérem a távbeszélő előfizetőket, ha netalán távbeszélőjüket fenebb említett szakadások miatt nem használhatják és azoknak rendbehozása hosszabb idő alatt lesz is eszközölve, szívesen türelemmel lenni, mert a vezetékek rendbehozására az intézkedés megtéve lett és remélhetőleg rövid idő alatt az összes vezetékek rendbehozva lesznek. Egyben azonban felkérem a tisztelt előfizetőket, ha a távbeszélő hivatalt többszöri csengetésre felcsengetni nem képesek, ez esetet a távbeszélő központnak sürgősen bejelenteni szíveskedjenek, hogy ez által is a helyreállítás nehez munkája megkönnyíthessék.

— **A munkásképző intézményben jövő vasárnap, február 3-ikán** *Kara Győző* tanár fog szakelőadást tartani. Ez alkalommal a belépő jeggyel délután fél négytől fogva az előadás helyén, a terem bejáratánál fognak kiadatni. Miután a multkor előadásra érvényes jegyet a legutóbbi előadáskor már bevonattak, a febr. 3-ikai előadásra csak újabb jeggyel lehet bejépní. Ilyent minden felnőtt egyén kap mindaddig, míg a terem befogadó képessége megengedi, de több jegy, mint a mennyi hely van, nem lesz kiadva.

— **Az orvos-egyesület feloszlik?** Az aradi orvos-egyesület ma délután 6 órakor tartotta rendes évi közgyűlését a városháza kistermében. A közgyűlés a szokott tárgyakon kívül egyébbel nem foglalkozott, amennyiben a régi tisztikar lemondása után és a választások megajtése előtt a közgyűlés elhatározta, hogy egy később összehívandó rendkívüli közgyűlésen határozni fog az egyesület fenntartása, vagy feloszlása felől. Ennek következtében a régi tisztikar mandátumát még két hónapra megtartotta.

— **Az izr. imaházból.** Az izr. imaházban a péntek esti istentisztelet további intézkedésig 3/4 órakor kezdődik.

— **Sulkovszky hercegné halálához.** *Lehman Viktóriáról*, a minap Bécsben elhunyt *Sulkovszky* hercegnőnől egyes lapok azt irták, hogy *Sulkovszky* József Mária herceggel való házassága gyermektelen volt. Mint értesülünk, a házasságból egy leány származott *Valeria* hercegnő, ki azonban két éves korában elhalt. A hercegné annyira fájlalta a gyermek halálát, hogy el sem hitte annak természetes kimúltát, ezért felbonczoltatta a holttestemet azon hitben, hogy a gyermeket megmérgezték. Az orvosi vizsgálat azonban természetes halált konstátált.

— **Milyen időnk lesz?** *Meteor*, a negyedik híres idő próféta, kinek jóslása rendszerint beválik, azt mondja, hogy február hó is változatos időjárást hoz, amelynek csomópontjai még nem engedik el a téli időjárást s a hidegből még e hónapra is jut, és pedig igen valószínű, hogy még az erősebből is. A nap képe jelenleg tiszta; foltmentes s a míg e fekete pontok nem látszanak, addig állandóbb enyhületet nem várhatunk, legfeljebb egy-két napi olvadást. De a nap foltjai is csak akkor jelentenek melegebb időt, ha azok nap kitöréséből erednek s nem cyklonos jellegűek, ily kitérés napfoltok keletkezése február hó 15-én várható, vagyis legalább keletkezésük valószínű.

— **Kiesett a vonatból.** Az Aradon keresztül haladó vonaton, mely Budapestről — Piskiro megy, tegnap különös szerencsétlenség történt. Egy harmadik osztályu kocsiiban, mely a régi kupék mintájára oldalajtóval bír s folyosója nincs, utazott egy öreg napszámos ember. Utközben a kupéből kiakart a folyosóra menni, s mikor a vonat ajtaját kinyitotta, a folyosó helyett a földre zuhant. Már messze elhaladt a vonat, mikor az öreg ember eltűnését észrevették. Azóta nem találják.

— **Névmagyarosítás.** *Éliás* Simon aradi törvényszéki aljegyző vezetéknevét belügyminiszteri engedéllyel *Elésre* változtatta.

— **Érdekes esküvő.** Egy temesvári főhadnagy regényes házasságáról beszélnek Temesváron és környékén. *Heiszer Rikárd* főhadnagy beleszeretett egy Temesvárt tartózkodott belgrádi szerb lányba, *Zsarkovity Jeliszavetába*. A főhadnagy elakarta venni a leányt, a szülők azonban, kik különben szegény belgrádi emberek, csak úgy egyeztek bele a házasságba, ha a főhadnagy a katonai pályát elhagyja s azonkívül a szerb hitre áttér. A fiatal katonatiszt meghozta szerelmének az áldozatot, a hadsereg kötelékéből kilépett s nevét *Miloszanovits* Jánosra változtatva, a szerb vallásra tért át. Az esküvőt pedig ma tartották meg Belgrádban.

— **Megtámadott szerkesztő.** Kellemetlen afférje volt tegnap este egy marosvásárhelyi lap szerkesztőjének: *Király Pálnak*. Nyolcz óra tájban betért a város egyik kávéházába, a Transylvániába. Egy csésze feketét kért s pár tréfás megjegyzést váltott a pinczérrel, mire a kávéház tulajdonosa: *Lohrbeer* váratlanul hátulról megtámadta s egy ottani kereskedő: *Tischler* József segítségével, egy hatalmas ütessel leterítette a földre, azután pedig kifosztották a zsebeit. *Király Pált* egy rendőr vitte be a kórházba, ahol sebeit bekötötték, az orvtámadók ellen pedig megindították a hatósági vizsgálatot. E kávéházban, hol egy titkos kártyabarcang is van elrejtve, különben nem ez az első botrányos eset. *Király Pál* lapja: az „Egyenlőség”, hosszabb cikkben tárgyalja a felháborító esetet, napi hírei közzé pedig az alábbi figyelemztetést iktatta:

A közönség figyelmébe. Felhívjuk a nagy közönség figyelmét saját érdekükben, ha a Transylvánia kávéházban óhajtanak szórakozni, akkor állig fölfegyverkezve menjenek, mert a gőgös kávésnak nem elég, hogy méregdrága italokkal szolgál vendégeinek, hanem még agyon is veri őket.

— **A walesi herceg versenyistállója.** Londonból távirják, hogy VII. *Edward* király versenyistállóját, melyet trónörökös korában tartott, feloszlatta s az összes nevezésekért bánatpénzt fizetett.

— **Agyonvert ispán.** *Tóthpál* István juhász kettős gyilkosságot követett el: megölte a feleségét, meg a felesége szeretőjét. Mint ahogy a népszínművekben, az érzékeny és vértől áztatott szerelmi drámákban le van írva, egészen

Ujonnán belépő előfizetőink három nap alatt megkapják az ingyenes biztosítási kötvényt.

ugy történt a dolog. *Sanik* Gyula, a ki ispán a Vésztő melletti Halmi-pusztán, szemet vetett Tóthpál István juhász feleségére, akit a nyáron gyakran meglátogatott. A tél beálltával azonban a számadó juhász is beszorult a pusztáról s otthon tartózkodott. A szerelmesek ekkor úgy segítettek magukon, hogy az ispán különböző ürügyek alatt elküldte a juhászt hazulról. E gyakori elküldés gyanussá tette Tóthpált s elhatározta, hogy ráles az ispánra. Midőn az ispán Tóthpált ismét azzal küldte el, hogy rendeljen sót a birkák részére, nem ment a városba, hanem a szalmakazlak között huzta meg magát, innen leste az ispánt. Nem sokáig kellett várnia, mert az csakhamar megjelent a lakásban, melynek ablakát belülről lefüggönyözték. Tóthpál ekkor fejszét ragadott, az ajtót betörte és az ispánt úgy sujtotta fejbe, hogy a koponyája ketté repedt s *holtan bukott le a földre*. E közben az asszony menekülni akart, de a felbőszült ember elfogta s addig ütötte, míg összerogyott. A nagy lármára összefutott a cselédség. Tóthpált legyürték s megkötözve tartották, míg a csendőrség megérkezett. A juhásznő pár órai kínlás után szintén meghalt.

— **A regény vége.** Városszerte beszéltek Szegeden arról a szerelmi regényről, mely egyik iskolában szövődött s melyről annak idején mi is megemlékeztünk, *Laczkovits* Ákos hitoktató ugyanis megszerette az egyik tanítónőt és úgy tett, mint a kis-igmándi pap, kivetkőzött a reverendából, hogy egyesülhessen szíve választottjával. Mint értesülünk az ifjú pár nemsokára egyesül, mert a napokban már megtartják a frigykötést.

— **Fegyelmi a tőzsdén.** A budapesti tőzsde tanácsa ma ülést tartott, melyen véglegesen elintézték azt az affért, melyet *Félegyházi* Ágost dr., a tőzsde főtitkára ellen támasztott *Schäffer* József dr. budapesti ügyvéd. Az ismeretes fegyelmi ügyben a tanács *vétséget nem látott fenforogni*, *Félegyházi* dr. ellen a további eljárást beszüntette és felhatalmazta őt, hogy *Schäffer* József dr. ellen hatóság előtti rágalmazásért feljelentést tegyen.

— **Színházegés Párisban.** A francia fővárosból ismét színházegést jelez a táviró, a *Hondin* színház égett ma porrá. A tűz mint a szükszavú távirat jelzi, a színház bérházában levő fényképész műtermében támadt s onnan harapódzott tovább. A kár igen nagy.

— **Buza-árverés.** Mint lapunknak táviratozák, a földművelésügyi miniszterium ma árvereztette el a *mezőhegyesi* állami birtok tavalyi buzatermését. Huszonhárman adtak be ajánlatot, ezek közt *Elias* Adolf és fia *pécskai* s a *Heller* és társa budapesti cég voltak a legtöbbet ígérők.

— **Öngyilkos honvédhadnagy.** Csak nemrég temették el Kolozsvárott *Somló* Gusztáv hadnagyot, a ki szerelmi bánatában agyonlőtte magát s ma újra belejátszott a revolver egy fiatal katonatiszt történetébe. Az öngyilkos *Tóth* Ernő, hadnagy volt a 21-ik honvédgyalogezredben. Csendes, szolid fiatal embernek ismerték. Tegnap délután 5 órakor szolgájának levelet adott át, hogy vigye el azt egy ismerősének. Az inas negyed hatkor tért meg. Benyitotta a szoba ajtaját, de mikor átlépte a küszöböt: megdöbbsent. Az ágyon feküdt, begombolt, aranyzsinóros attilában a fiatal hadnagy: holtan. A halantékanál véres volt, itt ment be a golyó. A pisztoly a földön hevert. Csak egy töltés hiányzott belőle, többre nem volt szükség. *Tóth* Ernő, mielőtt csendes ember lett volna: végrendekezett. Az óráját szol-

gájának, fegyvergyűjteményét egy barátjának hagyta s néhány apróbb tárgy hova fordítását is megjelölte. A fegyvert előrehaladott idegesség, gyógyíthatatlan betegség adta a hadnagy kezébe. Ez elől menekült a sirba, a hova holnap délután fogják kivinni fényes gyászpompa és katonazene kíséretében. Koporsójára zokogva fog ráborulni egy szegény asszony: az özvegy édes anyja.

— **Felrobbant puskapor.** A *North China Daily News* jelentése szerint Sanhaikvanban kínai puskapor elpusztítása közben robbanás történt, a mely 40 japán katonát megölt és két angol katonát megsebesített.

— **Nyolczezer influenzás.** Mint táviratilag értesülünk, *Pozsonyban* az influenza járványszerűleg lepett fel s eddig körülbelül nyolczezeren vannak ápolás alatt. A betegség feltűnően hosszú lefolyású.

— **Titok a törvényszéki fogházban.** A szegedi törvényszéki fogházban van egy rab, akit a női foglyok közé zártak, mivel ruházata és egész viselkedése nőt sejtet. A női foglyok azonban idegenkedtek az új társuktól, bár az új fogoly nem szolgáltatott erre okot. A nők idegenkedése mégis föltűnt, mire *Regdon* Károly, dr. börtönorvos, megvizsgálta az új foglyot, és konstataálta, hogy azt csak tévedésből nevelték nőnek, mert tulajdonképp *férfi*. A fogoly nem tehet róla, hogy leánynak nevelték, női ruhában jartatták és tényleg női szokások fejlődtek ki benne. Amint a foglyot férfiaknak nyilvánították, nyomban elhelyezték a női osztályból.

— **Pörüljárt lakodalmosok.** Szomorú végű baleset történt Bihar Félegyháza határán. A szomszéd *Vajda* községbe vitt új menyecskét egy fiatal gazda. A lakadalmos népség aprajánagyja annak rendes sorja szerint derekasan bocsipett a menyasszonyos háznál, aztán csengőbongó, pántlikás szekeren utra kelt *Vajda* felé. A falu határán, egy kocsit elragadtak a lovak, mire a násznép nagy rémületében a többi szekerekről is fejvesztve ugráltak le az utra. Ezenközben az összes lovak megvadultak, s most már szörnyű riadalom keletkezett. Egyik egyik szekér beleaorult az árokba, s a nászasszony, *Kocsis* Lajosné, viruló, szép menyecske, oly szerencsétlenül bukott ki, hogy kezét-lábát összetörte. Többen súlyos sérüléseket szenvedtek.

— **Családi tragédia.** Pekingben tegnap egy *Lindberg* nevű dán ember agyonlőtte feleségét s azután önmagát, előbb azonban megsebesített egy angol tisztet. A tiszt valószínűleg életben marad.

— **A fiú és az apa.** Egy regény, amely a rigófütyös tanyaházak közt támadt, foglalkoztatja most a szegedi bíróságot s vége aligha nem az lesz, hogy egy derék fiatal párt, akik csak az elmúlt farsangon kötöttek egymással frigyot, a *törvény erejével örök időre elválasztják egymástól*. A legény akarja így. A napokban bement a tanyáról s megindította a válópört a felesége ellen, aki pedig fiatal is, szép is, csak 18 éves. Az asszony is járt azóta a bíróságnál. Sirt és bejelentette, a bírának, hogy ő nem akar válni az urától. A legnagyobb boldogságban élt egymással a két ember. Illatos fehér virágba borult akáczfák ágai takarták a kis házikót, amelynek napfényes volt a levegője. Egy napon hirtelen vége szakadt a boldogságos napoknak. A fiatal gazda egy emberre akadt a házában, aki vele osztozkodott a szépséges menyecske szerelmén. Az a másik öreg ember volt, fehérhaju délczeg gazda, a *férfi apja*. Így vádolja a tulajdon fia, talán vakon. A válóperben megindult az eljárás dr. *Czukur* Ignác törvényszéki bíró előtt s a héten találkozott egymással a férfi és az asszony. A férfi dacos volt és mindenáron válni akart. A menyecske pedig folyton sirt, de könnyein keresztül szeretettel nézte haragos urát. A menyecske ügyvéddel jelent meg a bíró előtt. A fiatal asszony kérelmére az ügyvéd most mindent elkövet, csak hogy a sok sze-

retettel kötött házassági frigyot széjjel ne téphessék, mert a szép fiatal asszony esküdjözik, hogy ártatlan.

— **Öngyilkosság — tanuk előtt.** *Debreczenből* írja tudósítónk: Ma reggel egy 68 éves öreg asszony, *Kónya* Gaborné, a faskamarában felakasztotta magát. Az udvarban észrevették az öngyilkosságot, odamentek a fászinhez, kitérték az ajtót s fél órán át nézték a szerencsétlen öreg asszony haláltusáját, de egynek sem jutott eszébe, hogy bemenjen a szinbe, levágja a szerencsétlen öreg asszonyt, idő lett volna, de egyik sem mert hozzányulni. Mikor már kiszenvedett, még akkor is nézték s 10 órakor jutott eszükbe, hogy a rendőrségnek jelentést tegyenek. Az öngyilkosság oka ismeretlen.

— **Harcz vadászok és vadorzók között.** *Pozsonyból* távirják, hogy *Pálffy* gróf csaljai erdjében ma a gróf vadászai, számszerint négyen, két vadorzóra bukkantak, *Ravanszky* Jánosra és fiára. A vadorzók menekülni nem tudtak s fegyvert emeltek a vadászokra, ezek azonban megelőzték őket s *Ravanszkyt* agyonlőtték, fiát pedig halálosan megsebeztek.

— **Betörők a kosárban.** A *Bazel* melletti *Binningen* nevű községben pár nap előtt két olasz, az ottani vendéglő udvarára egy kosarat állított. A vendéglős kutyájának szokatlan vonítására figyelmes lett s a kosarat a rendőrség által felnyitatta. A kosárban egy törrel és revolverrel felfegyverkezett olasz volt. Társait rövid idő múlva szintén elfogták. Az volt a szándékuk, hogy a vendéglőst meggyilkolják és kirabolják.

— **Erdekes csoportkép.** Szófiából írják, hogy az egyik ottani feyház igazgatójának kedve kerekedett magát lefényképeztetni. Hogy azonban a kép minél érdekesebb legyen, egy csoportot állított össze és pedig oly formán, hogy ő a közepepen áll körülötte a börtönörök, a földön pedig a rabok ülnek „nyájasan mosolyogva.”

— **T. üzletfeleink szíves tudomására hozzuk,** hogy *Révész* Nándor könyv- és papírkereskedő urat (Szabadság-tér 20. szám. Telefon 265 sz.) képviselőséggel rúntuk fel, ki elfogad minden a nyomdunkat, valamint az Aradi Közlöny kiadásváltatát érdeklő megbízásokat.

Milliomos a börtönben.

(Ujhelyi büntetését leszállították.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 31.

Annak a darócruhás milliomosnak az ügyében, aki hónapok óta lakja már a szegedi Csillagbörtön egyik celláját, újabb ítélet hangzott el a szegedi kir. ítélőtáblán.

Rendkívül érdekes felelőviteli tárgyalás keretében került ismét szóba *Ujhelyi* Lipót bűnügye, akit tudvalevőleg ezelőtt két évvel ítélte el a szegedi büntetőtörvényszék egyévi börtönre háromrendbeli hamis tanuzásért és egyrendbeli hamis tanuzásra való felbujtásért.

A kir. ítélőtábla főtárgyalásának érdekességét növelte, hogy nem kisebb jogtudor védte ezuttal a vásárhelyi nábob ügyét, mint *Friedmann* Bernát dr., a nagy kriminálista, akinek sikerült is a bűnügyhalmazat egyik pontjára nézve kimutatni *Ujhelyi* Lipót ártatlanságát.

A szezációs tárgyalásról, melynek különösen nagy jogászközönsége volt, Szegedről a következő tudósítást kapjuk:

Reggel 9 órakor nyitotta meg *Draveczky* Adorján tanácselnök *Ujhelyi* Lipót bűnügyének tárgyalását. A büntetőtanácsban résztvettek *Nesztor* János, *Szeless* Elek, *Molnár* Elemér, előadó *Rácz* Gyula kir. ítélőtáblai bíró volt. A közvádat *Assinger* Gyula főügyész helyettes képviselte, a védelmet *Friedmann* Bernát dr.

Aki az „Aradi Közlöny“ részére egy előfizetést is szerez, az ingyen és bérmentve kapja kézhez Murai Károly humoros adomagyűjteményét.

látta el, közvédő-helyettes *Kormányos* Benő dr. volt.

Tárgyalás elején nagy szakértelemmel ismertette Rácz Gyula a tárgyalásra került bűnügyet.

A hét hónap óta raboskodó Ujhelyit háromrendbeli hamis tanuszerzés és egyrendbeli hamis tanuzásra való felbujtás miatt össz-büntetésképpen egyévi börtönre ítélték. Ismeretes, hogy hosszabb huza-vona után Ujhelyi megkezdte a reá mért büntetésnek a kitöltését, de nem nyugodott bele a sorsába, hanem perújításért folyamodott, ennek azonban csak részben lett eredménye. A bűnügy három első pontjára nézve ugyanis a perfelvételi kérvényt a harmadfoku ítélőszéken is elvetették és így az ítélet Ujhelyire nézve jogerős lett. A bűnügy negyedik pontjának vádbeli cselekményére vonatkozólag azonban újabb vizsgálatot rendelt el a kir. ítélőtábla, mert ebben Ujhelyi ártatlansága tényleg bebizonyíthatónak látszott.

A hamistanuzásra való felbujtás vádjára ugyanis így keletkezett: *Barta* Lajos hmvásárhelyi lakos, aki tanuként szerepelt Ujhelyi Lipótnak *Maczelka* János ellen folytatott bűnügyében az 1894. december 12-én megtartott végtárgyalás folyamán azt mondta, hogy Ujhelyi a tárgyalást megelőző napon négy forintot adott neki, hogy hamis tanuságot tegyen. Ezt bizonyították *Imre* Sándor és *Kovács* János vásárhelyi lakosok is, akik azonban később visszavonták vallomásukat. Ujhelyit tehát egyedül *Barta* Lajos vallomása terhelte, de ennek a vallomásnak a szavahihetősége és bizonyító ereje később kétségessé vált.

A raboskodó Ujhelyi beigazolta, hogy a kérdéses napon nem is volt Hódmező-Vásárhelyen, hanem a fővárosban időzött és így a vádbeli cselekményt nem követhette el. E tény igazsága mellett szölt az a körülmény, hogy *Barta* Lajos *Maczelka* Jánosnak, Ujhelyi volt ellenfelének keresztfia, ami valószínűtlenné tette, hogy Ujhelyi éppen *Maczelka* rokonságából igyekezett volna hamis tanut szerezni.

A kir. ítélőtábla ezen érvek alapján új perfelvételt rendelt el. A büntető törvényszék tartott is újabb tárgyalást, de Ujhelyi kérvényét elutasította azzal az okadatulással, hogy nem az a kérdés, hogy a vádlott mikor követte el a bűncselekményt, hanem hogy egyáltalán elkövette-e? Ezt pedig *Barta* Lajos vallomásával beigazoltnak látta.

Újabb felebbezés folytán Ujhelyi bűnügyének e vitás pontja tegnap ismét a kir. ítélőtábla elé került, amely megmásította a törvényszék ítéletét. A tábla ugyanis *Barta* vallomását nem tartotta bizonyító erejűnek és kimondta Ujhelyi ártatlanságát a bűnügy azon pontjára nézve, mely a hamis tanuzásra való felbujtás körül forgott.

Miután azonban Ujhelyire össz-büntetésképpen mért az igazságszolgáltatás egy évi börtönt, ezt az ítéletet le kellett szállítani a hatálytalanná lett vád erejéig.

Friedmann Bernát, aki nagystilű védőbeszédében hosszasan érvelt védencének ártatlansága mellett, arra kérte a tábla büntető tanácsát, hogy Ujhelyi hátralevő büntetését engedje el. Legyőzhetetlen érvekkel bizonyította *Barta* tanunak megbízhatatlanságát és megkapóan ecsetelte a raboskodó Ujhelyinek vezekléset, aki csak kenyéren és vizen él és maga súlyosbitja a rabságát, melyben hét hónap óta él.

A tábla ítélőtanácsa hosszabb tanácskozás után akként ítélkezett, hogy két hónappal leszállítja Ujhelyi börtönbüntetését, mely ilyenformán még három hónapig fog tartani.

Friedmann Bernát dr. az ítélet ellen semmiségi panaszt jelentett be.

TANÜGY.

Az iskolaszék ülése.

— Január 31. —

Aradváros iskolaszéke *Salacz* Gyula kir. tanácsos polgármester, elnöklete alatt ma délután ülést tartott a városháza emeleti kistermében. Az iskolafelügyelő bejelentette, hogy a lefolyt első iskolai félévben százegy tanuló összesen 197 korona tandíjjal hátralékban van. A polgármester indítványára, tekintettel a most uralkodó szegénységre, a hátralékos tandíjakat leirták.

Ezután a gáji iskola ügye került szóba. A város közigazgatási bizottsága ártirt az iskolaszékhez, hogy tegyen előterjesztést a közgyűléshez egy a gáji tanyákon felállítandó iskola létesítése iránt. *Salacz* Gyula iskolaszéki elnök hozzászólása után az iskolaszék elhatározta, hogy a legközelebbi városi közgyűlés elé ez ügyben előterjesztést ad be, amely szerint az iskola a *Markó*-dűlőben állítatnék fel, első évben egy, fokozatosan növekedő osztályokkal. Együttal ártirnak a mérnöki hivatalhoz az építési tervek kidolgozása iránt.

A Kossuth-utcai óvoda gazdát cserélt. Az eddigi óvónő *Varga* Ilona bejelentette, hogy a város által nyújtott évi segélyre többé nem reflektál, amennyiben óvodáját bezárta. *Ozv. Bajáky* Eleknek viszont aziránt folyamodott, hogy a 400 korona segélyt adja meg neki az iskolaszék, miután a megszünt gyermekmenhelyt ő átveszi s tovább vezeti. A segélyt megszavazták neki.

Sófalvi Györgynek az újtelepi iskola igazgatójának három évi igazgatói működés után, nyugdíj jogosultságára való tekintettel igazgatói általányát fizetéséhez csatolták s igazgatói állásában megerősítették.

Az *Aradvidéki Tanítóegylet* kérte az iskolaszék engedélyét arra, hogy az összes aradi községi iskolákban filléres adományokat gyűjthessen a *Vörösmarty*-szoborra. Természetesen megengedték.

Végül *Domonkos* Lajost kérte fel az ülés arra, hogy *Nikolits* Péter mellett, aki egyedül látogatja a gáji-iskolát, ő is vállalja el e tisztséget. *Domonkos* el is fogadta, s ezzel sz. ülés befejeződött.

(—) **Uj tanár az aradi főgimnáziumban.** A választás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter *Gaál* Lajos lugosi állami főgimnáziumi rendes tanárt, saját kérelmére az aradi kir. főgimnáziumhoz, ugyancsak a IX.-ik fizetési osztály első fokozatába való sorolás mellett, rendes tanárrá kinevezte, illetve áthelyezte.

(—) **Áthelyezett tanárok.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter *Héger* Ferencz *makói* állami főgimnáziumi rendes tanárt ugyane minőségben, ugyancsak saját kérelmére, a löcsei kir. kath. főgimnáziumhoz, *Mihelics* Károly szamosújvári állami főgimnáziumi tanárt pedig a közszolgálat érdekében a *makói* állami főgimnáziumhoz nevezte ki, illetve helyezte át.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ **A bécsi gyermekgyilkosok eltélvé.** Három napi tárgyalás után ma hirdette ki a bécsi törvényszék ítéletét *Ott* József és neje fölött, a kik gyermeköket megölték s azután darabokra vagdalva elégették. A gyilkos apát *kötél általi halálra*, az anyát pedig *tizenkét évi súlyos fegyházra* ítélte a törvényszék.

§ **Gabonaelővétel nem uzsora.** A kir. Kurján ma ismét gabonaelővételtől eredő uzsorának minősített esetekkel foglalkozott a büntető tanács, *Nagy* Sándor bíró előadása mellett. *Mandl* Jakab és *Löwy* Károly *temeskubini* kereskedők voltak a vádlottak, a kik temesvárkörnyéki kisgazdákkal állottak összeköttetésben és leendő termésükre elővételi üzleteket kötöttek. Miután a kisgazdák a határidő lejártakor a kikötött gabonamennyiséget, a rossz termés következtében nem szállíthatták, a kereskedők az időközben emelkedett árfolyam szerint pert indítottak ellenük. A kis gazdák ebben uzsorát látván fenforogni, bűnvádi feljelentést tettek ellenük és a fehértemplomi törvényszék tényleg

marasztaló ítéletet is hozott. *Mandl* valamint *Löwy* ügyvédje dr. *Ladányi* Gyula az ítélet ellen a kolozsvári táblához felebbezett, a mely kimondotta, hogy a vádlott kereskedők eljárásában uzsoravétséget fennforogni nem lát miért is őket az ellenük emelt vád alól *felmentette*. A kir. kuria ma a felmentő ítéletet *megerősítette*.

KOZGAZDASAG ES KOZLEKEDÉS.

Budapesti áru- és értéktözsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, január 31.

Délitözsde. A buzaárakat gyöngé, a vételkereslet gyöngé. Bányadt irányzat mellett 9000 métermázsza került forgalomba, változatlan áron. Egyéb gabonaműek nyugodtak. Malmok tartózkodóak. Időjárás szép.

Zárul 12 órakor:

Buza 1901. áprilisra	7.50—7.51
Buza októberre	7.62—7.63
Rozs 1901. áprilisra	7.34—7.35
Zab 1901. áprilisra	6.13—6.14
Tengeri 1901. májusra	5.12—5.13
Repeze augusztusra	12.70—12.80

Zárul 5 órakor:

Buza 1901. áprilisra	7.52—7.53
Buza októberre	7.63—7.64
Rozs 1901. áprilisra	7.37—7.38
Zab 1901. áprilisra	6.15—6.16
Tengeri 1901. májusra	5.15—5.16
Repeze augusztusra	12.55—12.65

Zárul 5 órakor:

	korona
Osztrák hitelrészvény	667.25
Magyar hitelrészvény	672.25
Leszámitolóbank részvény	421.—
Rima-Murányi vasúti részvény	462.—
Osztrák-magyar államvasuti részvény	667.50
Közuti vasút	588.—
Városi villamos vasút részvény	291.—

S z e s z ü z l e t.

— Január 31. —

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 115 korona, kicsinyben 117 korona, finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona, hordó nélkül per 100 liter 9/10, beleértve 70 korona fogyasztási adót. Száritott moslék 12 korona 50 fillér minszánszent.

Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— Január 31. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogrammon felüli súlyban 88 — 92 fillérig. Öreg közép páronként 300—400 kilogramm súlyban — fillérig. Fialat nehéz páronként 320 kilogrammon felüli súlyban 94 — 95 fillérig. Fialat közép páronként 251—320 kilogramm súlyban 90 — 92 fillérig. Fialat könnyű páronként 250 kilogramm terjedő súlyban 86 — 90 fillérig.

Magyar szedett: Nehéz páronként 280 kilogrammon felüli súlyban — fillérig. Közép páronként 240—280 kilogrammon felüli súlyban — fillérig. Könnyű páronként 200 kilogramm terjedő súlyban — fillérig.

Szerbiai: Nehéz páronként 280 kilogrammon felüli súlyban 86 — 90 fillérig. Közép páronként 240—280 kilogramm súlyban 84 — 86 fillérig. Könnyű páronként 240 kilogramm terjedő súlyban 80 — 84 fillérig.

Sertéslétszám. Január 29-án volt készlet 30123 darab, január 29-én felhajtott 353 darab, január 29-én elszállított 410 darab, január 30-án maradt készletben 30066 darab. Üzlet: Változatlan.

— **Bécsi vágómarha-vásár.** (Távirati tudósítás.) A mai bécsi vágómarhavásárra felhajtattak 3730 borjut, 2336 élő, 2822 leölt sertést, 2497 élő, 464 leölt juhot, 1078 barányt. Az élő borju ára 72—106 korona közt változott. — Egyébként kereslethiány miatt az árak gyengék voltak.

Buzaárak Amerikában.

(A Magyar Távirati Iroda kábeljelentése.)

— Január 31. —

	New-York:	30-án cent.	31-én cent.
Buza (per loco)		80 ¹ / ₈	80 ⁷ / ₈
januárra		—	—
februárra		80 ¹ / ₈	79 ⁷ / ₈
márcziusra		80 ³ / ₈	80 ³ / ₈
májusra		80 ¹ / ₂	80 ¹ / ₄
Tengeri januárra		49	50
márcziusra		—	—
májusra		44 ³ / ₈	44 ¹ / ₄
	Chicago:		
Buza januárra		73 ¹ / ₂	73 ¹ / ₄
márcziusra		76	75 ³ / ₄
Tengeri januárra		36 ⁷ / ₈	36 ³ / ₄

Irányzat mindkét piacon állandó.

Keresek

uj, vagy ódon állapotban, magyar nyelven Ponson, Dumas, Montépin, Féval, Sue, Gaboriau, Bern, Berthet, Brühl, Mühlbach, Mártonffy, Sand, Sugár, és Tölgyesy féle, valamint más, hasonló irányu regényeket és rémregényeket, a melyeket igen méltányos áron vásárlók.

Továbbá bármily nyelvű könyvek, használt zongora-, hegedű- és czimbalom-kották, valamint

egész könyvtárak vétele és eladása.

Kerpel Izsó

könyv- és papirkereskedése

Aradon, Andrassy-tér 20-ik szám. (Arena-épület.)

Ugyane czég ajánlja

Aradon, Atzél Péter-utczs 1. szám, (az udvarban)

lévő, több mint

30,000 kötetes kölcsönkönyvtárát,

melyben minden újdonság megjelenés után azonnal több példányban kapható. Az új magyar, német francia és angol jegyzékek megjelentek és azokkal díjmentesen szolgálók bárkinek. Vidéki bérlek is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek és tetszés szerinti mennyiségben kaphatják a legújabb és legérdekesebb műveket.

A könyvek ujak és tiszták.

A kölcsöndíj havi 1 kor. 20 fillér, vagy kötetenkint fizetve 8 fillér.

Kiváló tisztelettel:

KERPEL IZSÓ

könyvkereskedése és kölcsönkönyvtára.

NAPIREND.

Február 1. Péntek. Róm. kath. naptár: Ignác vértanú. — Protestáns naptár: Ignác vértanú. — Görög-keleti naptár (január 19.): Arzén. — A nap két 7 óra 12 perczkor, nyugszik 4 óra 45 perczkor. — A hold két 2 óra 48 perczkor, nyugszik 5 óra 20 perczkor.

Időjárás. Légnyomás reggel 7 órakor 759.2 milliméter, délután 2 órakor 760.0 milliméter. — Hőmérséklet reggel 7 órakor $0^{\circ} + 0.1$, délután 2 órakor $0^{\circ} + 2.5$. — Szél iránya és ereje reggel 7 órakor DN. 3. délután 2 órakor K. 2. — Felhőzet reggel 7 órakor félborult, délután 2 órakor borult. — Csapadék az utóbbi 24 órában 3 milliméter havas eső.

Időjárás. A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Fagypontra körüli hőmérséklet, helyenként csapadék.

Szabadságharczi emléktárgyak országos muzeuma (színház-épület, 1-ső emelet) nyitva van mindennap délelőtt 8 órától délután 6 óráig. Belepté-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

Kölcsönkönyvtár. Nyitva van vasár- és ünnepnapokat kivéve, mindennap 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$ óráig. Helyiség: Erekljómzeum helyisége melletti iüsterom.

Február 1. Az aradi mérnök- és építész-egylet fölolvásó-estélye délután 6 órakor (Központi szálló.) Társasvacsorája (Millennium külön terem.)

Február 2. Az aradi polgári jótékony-egyesület közgyűlése délelőtt 10 órakor (Városház.) — A közép-ér kiskereskedők közgyűlése délután 3 órakor (Kereskedelmi- és iparkamara.)

Február 3. Burmester Willy hegedűművész hangversenye délután 5 órakor (Fehér Kereszt.) — Az aradi első takarékpénztár közgyűlése délelőtt 10 órakor. — A borosjenői takarékpénztár közgyűlése délelőtt 10 órakor. — Az aradi dalegylet közgyűlése délután 3 órakor. (Városház.)

Február 4. Az első arad-szent-mártoni takarékpénztár közgyűlése délelőtt 10 órakor. — Körjegyzőválasztás Kujeden.

Február 6. A Kőlcsey-egyesület népszerű előadása délután 5 órakor (Kereskedelmi iskola.) — Az aradi kerékpárklub közgyűlése (Hungária kávéház.)

Február 7. Az almás-kamarási takaré- és önszegélyző-egyesület mint szövetkezet közgyűlése délelőtt 9 órakor.

Február 9. Az aradi mérnök- és építész-egylet fölolvásó-estélye délután 6 órakor (Központi szálló.)

Február 10. Az aradi Széchenyi-gőzmalom részvénytársaság közgyűlése délelőtt 10 órakor. — A kisjenői takarékpénztár közgyűlése délelőtt 10 órakor.

Február 11. Körállatorvosválasztás Szemlakon.

Február 13. A Kőlcsey-egyesület népszerű előadása délután 5 órakor (Kereskedelmi iskola.)

Február 16. Az aradi mérnök- és építész-egylet fölolvásó-estélye délután 6 órakor (Központi szálló.)

Február 17. Az aradi polgári önszegélyző-egylet mint szövetkezet közgyűlése délelőtt 10 órakor.

Február 20. A Kőlcsey-egyesület népszerű előadása délután 5 órakor (Kereskedelmi iskola.)

Február 23. Az aradi mérnök- és építész-egylet fölolvásó-estélye délután 6 órakor (Központi szálló.)

REGENY-CARNOK.

A szürke asszony.

— Regény. —

Irtá: Sudermann Hermann.

Fordította: Hellerné-Oláh Margit. [38]

(Folytatás.)

XVII.

Elmult a nyár. — Az őszi ködös köntösében beköszönött a pusztára. — A nagy bágyadt vörös fénye rezgett az erdő fái s a hanga lehorgasztá biborszínű fejcsékéjét. — Ez időben a pusztai birtok mély csendjét különös, titokteljes zaj váltotta fel. Mint kalapácsütés s harangszó, úgy kongott ki a pusztába egyenlő ütemekben, majd hangosan és élesen, majd tompán zugva s dallamos utóhangzással enyészve el.

A falu lakói csodálkozva álltak meg. Egyik kérdé, mi történhetik Meyhöferéknél?

S a másik felelé: — Ugy hangzik, mint ha kovácműhely volna náluk!

— Na, nem saját boldogságukat kovácsolják — vélte egy harmadik s nevetve széledtek el.

Az atyjok, ki mint rendesen, ásitozva és mogorván henyélt a pamlago, az első hangnál felriadt s az ikreket hívta, hogy kitudja tőlük a dolgot. De ezek sem tudtak többet, mint hogy reggel egy mesterember jött a városból, ráspolylyal, kalapácsal és forrasztócsővel, s hogy Pali, ki mindenféle tervet és rajzot tartott a kezében, hosszasan tanácskozott vele. Hamar kiszaladtak, hogy meglássák, mit akar — s ott találták A csür mögött a „fekete Zsuzsit“, mely faállványában úgy tünt fel, mint egy krinolin hölgy s az állványon Pali mászkált a kézművessel, kopogtatva, kutatva a bordák között.

Az ikrek csodálkozva néztek egymásra, sejtve, hogy itt valami nagy dolog történik, de mégsem találták szükségesnek az atyjoknak jelentést tenni, inkább arra gondoltak hogy a két levélkét, melyet éppen most irtak, gyorsan és titkon elküldjék a szolgálóval a postára.

Pali pedig a „fekete Zsuzsi“ hátán állva, a nyulánk kéményhez támaszkodott s sóvárgón nézett az ingovány felé, mint egy Columbus, ki — új világrészt akar felfedezni.

Bátran választott utján immár az első lépést megtette. Hosszu, álmatlan éjjelein anyja halála után, ha a fájdalom érczkörmeivel marcangolta szívet, ha a boldogult bánatos arcza, mely mindig élénken állt előtte, üldözte: könyveihez menekült. Mint a vakond, úgy ásta be magát a homályos elméletekbe, s ha feje zugott, teste összeroskadott a szokatlan s megerőltető szellemi munka alatt, ilyenkor ezzel ösztökélte magát: Anyám utolsó reményét be kell váltanom, a lehetetlent lehetővé akarom tenni. S összeszedve magát, elméjében az erős akarat és ész villámai cikáztak s tovább és tovább folytatá fáradhatatlanul munkáját, míg végre a vasrejtély zürzavara dallamos összhanggá vált, míg minden karja egy-egy izom, minden csöve egy-egy ér nem lett, mint az emberi test az alkotó Isten kezei alatt.

Hetek és hónapok multak e közben. Oly anynyira rabul ejté Pali lelkét az ismeretsomj és az alkotás ösztöne, hogy minden más, a mi lelkét eddig foglalkoztatta és nyugtalanította, árnyékként tünt el előle. Atyja arcza békésebb és nyugodtabb lett, sőt már mosolyogni is kezdett; az aratás munkája előrehaladt, mintha tündéri kezek segítették volna, a kévék magasra tornyosultak a csürben s midőn egy nap az utolsó szekér élet is bekerült, Pali csodálkozva mondá: Mintha csak tegnap láttam volna az első kalászt kibujni a földből.

De mentül mélyebben hatolt tanulmányába, annál inkább nőtt szívében a félelem, hogy fog-e sikerülni terve? Mikor a lakatosnak irt, hogy jöjjön ki hozzá, úgy dobogott a szíve, mint az iskolás fiúnak vizsgálat előtt. Mintha bünt követne el, úgy titkolódzott vállalatával, mert félt hogy kinevetik. Csakis a kalapács kopácsolása adott hirt a világnak vakmerő szándékáról. Az idegen mester az urakkal egy asztalnál étkezett s atyja azzal adta tudtára rosszalását, hogy nem köszönt neki s magában dünyögött bolondokról és élősdiokról.

De senki sem figyelt reá s a munkalassan előre haladt.

Pali utasítása szerint a gép szétszedetet és alkatrészei apróra megvizsgáltattak. A hibákat, melyeket egy gépezet az első perczben megtalált volna, e két férfi csak sok fáradság és kutatás után fedezte fel s néha órákig tanakodtak egy csekélység fölött, mintha tanácsot ülnének.

Egyszer a mester, türelmét veszelve, megkérde: Mi az ördög jutott eszébe engem hivatni? Miért nem küldte az egész históriát egy javítóműhelybe?

Pali megszeppent. Persze! ez pompás gondolat volt! Ma a gondolat ujnak tetszett előtte ámbár már régen ezelőtt neki is eszébe ötlött, de nem merte megtenni, félt hogy nevetségessé teszi magát s attól is tartott, hogy vissza küldik a „fekete Zsuzsit“, mint ki nem javíthatót. Ugy járt vele, mint az egyszeri asszony a ki inkább maga kuruzsolta a férjét, sem hogy orvostól hallja, hogy „menthetetlen.“

Ha besötétedett s a mester és a béresek a munkát abba hagyták, ő még egy-két óráig a műhelyben maradt, keresve, kutatva czél és irány nélkül, csak azért, mert nem tudott megválni a fekete Zsuzsitól. Legszívesebben mellette is hált volna, hogy őrizze. Ilyenkor egy rajzot vagy egy pár könyvet vitt magával, ez is czél nélkül, mert hiszen sötét volt, de mindent szépen együtt akart tartani. Mindez a legnagyobb titokban történt, mert senki sem volt arról mélyebben meggyőződve, hogy Pali tőkietes bolond, mint ő maga.

(Folytatása következik.)

IDEGENEK ARADON.

— Január 31. —

Fehér Kereszt szálloda. Scheinberger József utazó Bécs. — Kanitz Géza utazó Bécs. — Grünbaum Armin utazó Budapest. — Morgenstern Zsigmond utazó Bécs. — Goldzieher Ignatz utazó Budapest. — Lax Sándor utazó Bécs. — Fischer József utazó Budapest. — Bahn József utazó Budapest. — Gerger Ernest utazó Bécs.

Vass Szálloda. Rezsényi Sándor utazó Budapest. — Berger Henrik utazó Bécs. — Neuman Adolf utazó Bécs. — Marksteiner Jakab utazó Budapest. — Schmilovitz S. utazó Bécs. — Fischer Samuel utazó Budapest. — Forschner S. utazó Bécs. — Klein Bernát utazó Budapest. — Moritz Antal utazó Bécs.

Nádor szálloda. Izrael Hermanné kereskedő Aranyág. — Schwartz János kereskedő Lippa. — Dr. Nyikora Kornél ügyvéd Temesvár. — Czukra Péter irnok O.-Szt.-Anna. — Zászló Mózes jegyző O.-Szt.-Anna. — Faulhaber András földész O Szent-Anna. — Szasz Farkas gazdatiszt Temesvár. — Weinberger Jakab kereskedő Temesvár. — Bürger Mátás birtokos Zsombolya.

Városi színház.

Bérlet 120. sz.

Páros.

Pénteken, 1901. évi február hó 1-én

A gascognei nemes.

Regényes vig operette 4 felvonásban. Irták: Zell F. és Genée. Zenéjét szerző: Souppé F. Fordította: E.-Illés László.

SZEMÉLYEK:

James	Boda F.	Riffaux, kalóz	Sólyom L.
Méry, neje . . .	Rédei Szidi.	Cascaritta . .	Felhő Rózi.
Croustillac . .	Erezkövy K.	Daniel	Nemes S.
Rupinnet . . .	Hegyesi Gy.	Marsán, titkár	Szadai F.
Semmrous . .	Czakó V.	Lafleurs . . .	Szabó L.

Kezdeté 7 órakor.

Az Aradi Közlöny nyomdájában

néhány jó erkölcsű

tanuló

felvétetik.

Oda Budapest k. p. u. — Arad — Tövis. Vissza

Table 102: Budapest k. p. u. — Arad — Tövis. Columns include station names (Budapest kpu, Kőbánya felső p. u., Rákos, Ujzánz, Szolnok, Szajol, Pusztá-Tenyő, Mezőtúr, Gyoma, Mezőberény, Békés-Földvár, Békés-Csaba, Kigyós, Kétegyháza, Lőkősháza, Kurfics, Sobronya, Arad, Glogovác, Gyorok, Paulis, Mária-Radna, Konop, Berzova, Tótvarad, Soborsin, Zám, Maros-Illye, Déva, Piski, Szászváros, Alvincz, Gyulafehérvár, Tövis) and departure/arrival times.

Oda Arad — Temesvár — Józsefváros. Vissza

Table 130: Arad — Temesvár — Józsefváros. Columns include station names (Budapest k. p. u., Tövis, Arad, Uj-Arad, Németh-Ságh, Vinga, Orczyfalva, Merczyfalva, Szt.-András, Temesvár-Józsefváros, Bázias, Orsova) and departure/arrival times.

Megjegyzések. Az állomásoknak neve mellett balról álló időadatok felülről lefelé, a jobbról állók alulról felfelé olvassandók. — Az éjjeli idő esti 6 órától reggeli 5 óráig, a perczeket jelző számjegyeknek aláhuzásával van kitüntetve. — A gyorsvonatok az órászámoknak vastagabb nyomtatása által vannak megjelölve.

Oda Arad — Szeged Vissza

Table Arad — Szeged: Columns include station names (Bécs o. máv., Budapest kpu., Temesvár, Brád (2), Arad (2), Szt.-Tamás, Pécska, Battonya, Tompa, Peregi major, Mezőhegyes (4), Kétegyháza, Orosháza, Mezőhegyes (4), Csanádpalota, Nagylak, Magyar-Csanád, Apátfalva, Makó, Kis-Zzombor, Deszk, Szőreg, Szeged, Temesvár, Budapest ny. p. u., Bécs o. máv.) and departure/arrival times.

Oda Mezőhegyes — Kétegyh. Vissza

Table Mezőhegyes — Kétegyh.: Columns include station names (Szeged (1), Arad (1), Mező-Túr, Orosháza, Mezőhegyes (1), Kamarás-major, Nesze, Kovácsháza (7), Csaba-közlaktár, Kovácsháza (7), Béla-major, Bánhegyes, Megyesegyháza, Bankút, Kétegyháza, Budapest kpu., Bécs o. máv.) and departure/arrival times.

Oda Borosjenő — Csermő Vissza

Table Borosjenő — Csermő: Columns include station names (Arad (2), Brád (2), Kétegyháza (5), Borosjenő (2), Csermő) and departure/arrival times.

Oda Uj-Szt.-Anna — Kétegyh. Vissza

Table Uj-Szt.-Anna — Kétegyh.: Columns include station names (Arad (2), Brád (2), Borossebes-Buttyin (2), Uj-Szt.-Anna (2), Fazekas-Varsánd, Simánd, Nadab, Kisjenő-Erdőhegy, Székudvar, Sikló, Ottlaka, Elek, Kétegyháza, Budapest kpu., Bécs o. máv.) and departure/arrival times.

Oda Borossebes — Menyháza Vissza

Table Borossebes — Menyháza: Columns include station names (Kétegyháza (5), Arad (2), Brád (2), Borossebes-Buttyin (2), Szelecsán-Prezest, Bohány, Déznya, Ravna, Monyháza, Menyházafürdő, Menyháza) and departure/arrival times.

ARADI KÖZLÖNY.

1901. február 1.

Arad sz. kir. város polgármesterétől.

184/1901. szám.

Hirdetmény.

Kik a magas kormánytól ingyen selymperpetét az 1901. évi tenyészésre annak idején kívánnak, jelentések magukat azonnal a polgármesteri hivatalban, jegyeztessék fel az ott levő ivekre neveiket, ugyanint, hogy mennyi petét kívánnak.

A ki ez alkalommal elmulasztaná magát jelenteni, az utólagos jelentkezéskor csak kevesebb petét fog kaphatni, mintsem kívánt volna.

A kik jelentkeznek, kötelezik magukat a pete átvételére

A ki ingyen petét elfogad a kormánytól, kötelezi magát a következőkre:

1. Hogy a selymfelügyelőség, illetőleg közegeinek utasításait mindenben pontosan teljesíti és elismeri, hogy ha a kikeltő vagy felügyelő utasításait mindenben nem követi, akkor a felügyelőnek jogában áll a hernyókat tőle bármikor elvenni.

2. Hogy senki másról tenyészésre petét el nem vállal.

3. Hogy az államtól nyert összes petemennyiséget kizárólag gubótermelésre fordítja és petetermelésre semmi szín alatt sem használja.

4. A termelt gubókat a selyemt. felügyelőség e czélból megbízott közegeinek beváltás végett okvetlenül és minden körülmények közt átadja és azokat semmi szín alatt másnak el nem adja, vagy el nem ajándékozza. Ha a község előljárósága különös helyeket vagy órákat jelez meg a levélszedésre, a tenyészítő köteles ezen rendeleteket pontosan beartani.

5. A gubók élő állapotban kilogrammonként legalább is a következő árban fognak beváltatni:

az I. osztályú gubók, vagyis a szép, erős, tiszta, kemény nem foltos és nem sávós gubók, valamint az összes, mézskorosok is, ha nem piszkosak 2 korona 20 fillérral.

a II. osztályú gubók vagyis a gyenge, de különben tiszta és a kevésbé foltos vagy sávós gubók, valamint a renyhe korosak, a formátlanok és azok, melyekben két vagy több báb van, általában mindazon gubók, melyek sem az I. osztályba, sem a haszonvehetetlen gubók közzé nem sorolhatók, 1 korona 60 fillérral.

a haszonvehetetlen gubók, vagyis azok, melyek egészen piszkosak és nedvesek s melyek a többi gubót is bepiszkolják 20 fillérral.

6. Hogy a termelt gubómennyiség beszolgáltatása alkalmával a kapott petékkal kiadott selyemt. igazolvány könyvecskét, valamint a petét tartalmazó dobozokat a selyemt. felügyelőségnek vissza szolgáltatja; ellenesetben minden dobozért 20 fillért tartozik megteríteni.

7. Minden tenyészítő ugyanakkor, midőn a hernyót kapja, egyuttal kap minden gramm pete után 3 iv papírt és azon tenyészítő a ki hőmérvével még nincs ellátva egy hőmérőt is, melyet elfogadni tartozik és melynek ára a beváltás alkalmával a gubóvételéből fog tőle levonatni

Egy hőmérő ára darabonként

10 fillér; a tenyészítő papír ára pedig ivenként egy fillér.

8. Azok, kik termelt gubóikat bárki másnak, kereskedőnek házalónak stb. eladnak, meg fognak büntettetni, később meghatározandó összeg erejéig.

9. Az esetben, ha egy családnál egynél több selyemt. igazolvány könyvecské találtatnék, akkor ezen igazolvány könyvecskére kiadott összes pete illetve selymhernyók, jegyzőkönyv felvétele mellett el fognak koboztatni.

Arad 1901. évi január hó 18-án

Salacz Gyula,
kir. tanácsos polgármester.

1—1901. m. g. b. szám.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tesszük, hogy azoknak, akik a belvárosban, Sarkad, Erzsébet, Ségá Poltura külvárosokban laknak a kamarási hivatalnál, azoknak pedig akik Gáj külvárosban és a tanyákon laknak a gáji külvárosi alkapitányi hivatalban be kell jelenteniök: hány darab juhot vagy sertést kívánnak a folyó évben a városi legelőkre bocsátani.

A bejelentésekre f. é. február 1, 4, 5, 6, 7, 8 napjait tűzzük ki határidőül, amelyen túl a bejelentések el nem fogadtatnak.

A bejelentés alkalmával lesznek kiállítva a kötelezvények a legeltetési díjak azon fele részére amelyek nem a legelőre bocsátás előtt, hanem f. augusztus hó 20-ig fizetendők be.

A pásztorokról az állattulajdonosok tartoznak gondoskodni.

Arad sz. kir. város mezőgazdasági bizottságának 1901. évi január 28-án tartott üléséből.

Varjassy,
tanácsnok.

Marosmenti községek

figyelmébe ajánlatik

KAPRUCZA község

tulajdonát képező, 4 szekér, esetleg 30 ember hordképességgel bíró, kötél nélküli

kompnak

300 korona értékbeni, szabadkézből való

eladatása.

Kaprucza, 1901. évi január hó 28-án.

Községi előljároság.

Városi és vidéki telefon 118. szám.

D:Ü:R:R GUSZTÁV

fűszer, csemege, ásványviz-, bor-, tea- és rumkereskedése

Az arany szarvashoz. ARADON. József-főherceg-ut 2.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szíves tudomására adni, hogy üzletemet a mai kor igényeinek megfelelőleg átalakítva, a téli idényre a legkitűnőbb jó és friss árúkkal dúsan felszereltem s minden tekintetben azon leszek, hogy jó és figyelmes kiszolgálás mellett a legolcsóbb áráimmal megelégedésüket kiérdemljem, s alant írt czikkeimre b. figyelmüket ezuttal felhívjam:

LEGKITÜNŐBB KÁVEK:

Cuba, Ceylon, Arany, Jáva és Hodeida Mocca.

OROSZ- ÉS CHINA-TEÁK:

Assam, Karavan, Peccovirág, Imperial és Mandarin.

Jamaika-rumok, valódi angol ananasz, Cuba, Portorico és Demarara.

PEZSGÓ-BOROK

Törley, Talisman és Casino s.o., Hubert Gentry Club, G. H. Mumm Co., Duminy Co. és Henriott-félék.

Prágai és kassai sódarok, szebeni szalámi, friss tormás virsliek, debreceni és kolozsvári oldalas és braunschweigi friss felvágottak.

Likőrök, eredeti Benediktiner Focamp: valódi Curacao, Triplasec, Zárai, Maracchino és más likőrök, Erdélyi ó-szilvarium, tiszta törköly.

Ménesi és Magyarádi borok.

Friss csemege és déli gyümölcs. Francia Muscat, datolya, Smyrna és szultán füge. — Legkitűnőbb malaga szőlő, Görzi prunella, Rahat, Sutsuk és török edességek.

Tea-sütemények Schmidt és Cabos-féle Patience dessert és köestlin angol Cacks és Mixed-félék.

Honi és külföldi sajtok: Ementáli, gról, strachinó, Imperial, oldami, Rogentort, klabéri és fogarasi készítmények.

Páczolt és konzervált halak. Tengeri halak, pisztráng, angolna. — Thon, Lachs és Francia Philipp Canau-féle sardiniák.

Suchard és flumei csokoládék. 3443

Borsó, gomba, bab, spárga conservok és mindennemű fűszer-rák,

Az idényben mindenféle vadak.

ERDÉLYI BATUL ÉS RANET ALMÁK S NEMES GYÜMÖLCSÖK. — Vidékre ládába fagymentes csomagolás ingyen.

Friss érkezésű vérpiros narancsok !!

Aradi nyomda részvenytársaság könyvnyomdája.

„DUNA”

biztosító társaság

aradi vezérügynöksége

irodahelyiségnek alkalmas

lakást keres

május 1-ére.

Ajánlatok kéretnek Szabadság-tér 1. sz. alá. 3612

Lakások kiadó.

Igen élénk forgalmu helyen

Fő-ut 15. sz. házban

egy négy szoba, egy három szoba és egy 1 szobából és mellékhelyiségek-ből álló

lakás vízvezetékekkel,

egy mézárszék

üzlethelyiség

berendezéssel

azonnal, esetleg

f. évi május hó 1-től

kiadó.

Továbbá nyitott bolti állványok, pultok, író-asztalok, butorok, egy nagy tizedes mérleg és buza rosta

jutányosan eladó.

Értekezhetni ugyanott: Dengl Lajos háztulajdonosnál.

1175—1901.

Hirdetmény.

A nagymélt. földmivelési miniszterium 7465/1893. sz. rendelete alapján a fedeztetés előtti lövizsgálat megtartását elrendelem.

A beírást, Erzsébet, Sarkad külvárosok és Ujteiep városrész loállományának megvizsgálása f. évi február hó 3-án reggel 7 órától a befejezésig a nagy vásártéren.

Gáj, Ségá, Poltura külvárosok és a tanyák loállományának megvizsgálása február hó 4-ikén reggel 7 órától Gájban a Gizella-téren fog történni.

Felhívom az összes lótulajdonosokat hogy ezen határ napon lovaikat megvizsgálás végett okvetlenül elővezessék, mert a mulasztók büntettetni fognak.

Arad 1901. január hó 28.

Sarlot,
főkapitány.